

# Pfast' à toi!

Le magazine de nos histoires communes !

P.16 | DOSSIER SPÉCIAL

LE CENTRE  
HOSPITALIER  
DE PFASTATT



N°141

Bulletin  
Municipal  
Avril 2021

[pfastatt.fr](http://pfastatt.fr)

P.11 | SPORT

Foot féminin

P.22 | CULTURE

Vivre mieux  
à tout âge

# SOMMAIRE

Pfast' à moi...

Pfast' à toi !

Pfast' à nous !

03

## Mairie

- Mot du Maire
- Un pacte de gouvernance pour l'agglomération
- Stocamine
- 76<sup>e</sup> Anniversaire de la Libération de Pfastatt
- Tout savoir sur les radars pédagogiques
- Vidéoprotection dans la commune
- Concours des maisons fleuries
- Départ à la retraite de Madame Yolande BERTHET
- Incendie de Schroll

08

## Sport

- SG Espérance de Pfastatt
- Nos gymnastes s'entraînent toujours
- Pétanque Club Pfastatt
- Service sports et jeunesse
- La section féminine de football

12

## Animation

- Réaménagement du local Pionniers-Caravelles
- Les Scouts et Guides du Nonnenbruch
- Harry Potter
- Association Little dragon baby's
- La médiathèque
- La Bobine
- La mini-ferme, en mode pouponnière
- La ferme se réveille
- Les Arboriculteurs

21

## Culture

- École de Musique Espérance
- Vivre mieux à tout âge!
- Jean-Paul DAVID 50 ans de scène

24

## Travaux

- Travaux de voirie réalisés

25

## Vie Scolaire

- Conseil Municipal des Jeunes (C.M.J.)
- Les Totems de l'école maternelle "La Clé des Champs"

26

## Environnement

- Les Jardins Familiaux Schoff
- Économies d'énergie et réduction des gaz à effet de serre
- Élimination des déchets à risques
- Réglementation de l'entretien et du broyage des haies

28

## Vie économique

- Le Toqué

29

## Tribunes

30

## État Civil

31

## Agenda

16

## Dossier spécial

- Le centre Hospitalier de Pfastatt



Directeur de parution : Francis HILLMEYER - Adjointe déléguée de communication : Ginette KENKER - Crédits photos : Carole BOHERER, Martine DSIURDSI, Mathieu GITTA, Marie-Luce HECKENDORN, Francis HILLMEYER, Ginette KENKER, Maud KOBLOTH, Françoise KOERNER, Lucille LENNER, Damien MULLER, Pierre POMMERAU et l'agence S&AA, Jean-Franco POZZO, Mélanie RESSEL, Corinne RODRIGUEZ, Daniel SCHAERER, André WETTER, Roland ZELLER. La Bobine, Le Football Club, Les Jardins familiaux, La Ludosphère, La Médiathèque. Doits réservés : Associations de Pfastatt Graphisme : Agence CACTUS



Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

## > Le mot du maire

**Le printemps devrait nous sourire, mais la crise sanitaire n'engage pas à retrouver le moral que, d'ordinaire, les beaux jours nous insufflent. Dans les locaux de notre mairie, nos fonctionnaires poursuivent consciencieusement leur travail pour assurer le bon fonctionnement de notre collectivité. Toutefois, ils sont astreints à travailler à tour de rôle en télé travail, ce qui complexifie la bonne marche de nos services.**

### Le DOB

Les élus, aussi, poursuivent leur mission pour le bien public et les séances du Conseil Municipal se tiennent avec les restrictions sanitaires en usage. Un grand moment : le Débat d'Orientations Budgétaires, qui s'est tenu le 25 février. En effet, cette séance conditionne les objectifs d'une année entière et le débat se porte sur les choix à effectuer en fonction des disponibilités financières. Pour les

groupes d'opposition à la majorité, c'est « la séance » où l'on expose sa vision de la gestion municipale. Sans surprise, les deux membres du groupe « Citoyennes, citoyens engagé.e.s pour Pfastatt » estiment ce budget « sans ambitions », sans toutefois donner les clefs pour trouver des ressources financières qui correspondent à « leurs ambitions ! ». Il est évidemment plus facile de pousser à la consommation quand on n'en porte pas la responsabilité. Le groupe « Pfastatt, Décidons Ensemble » crée la surprise en soutenant les propositions du groupe majoritaire, de manière très consensuelle.

### Plaire à tout le monde.

La recherche du bien-être collectif est en ligne de mire de votre municipalité et des choix sont à faire chaque année, en fonction de l'urgence, de l'indispensable et le reste en fonction du possible. Cela m'incite à penser comme Benjamin

Franklin qui écrivait : « On ne peut pas plaire à tout le monde. Beaucoup de chemins mènent à la réussite, mais un seul mène inmanquablement à l'échec, celui qui consiste à tenter de plaire à tout le monde ». C'est donc avec beaucoup de bonne volonté, en toute responsabilité, que mon équipe et moi-même nous investissons pour la poursuite d'un objectif : une ville qui reste attractive. C'est, en tous les cas, la vision que l'on porte sur nous hors des limites du ban communal.

### Les citoyens et l'agglomération.

Avancez ensemble, c'est l'objectif fixé par la majorité des élus communaux. La m2A, en responsabilité sur de nombreux sujets, doit également viser à satisfaire des demandes nombreuses. Là aussi « plaire à tout le monde » est impossible et c'est un travail collaboratif entre les élus, les services et la population, par le biais du Conseil de développement (CDD). Ce dernier est une assemblée

de citoyens, une instance de démocratie participative, renouvelée tous les trois ans. C'est un laboratoire d'idées, un espace d'expression libre et argumentée entre acteurs divers sur des questions d'intérêt commun. Une centaine de bénévoles, personnes qualifiées habitant dans l'agglomération, sans mandat électif et reconnues pour leur compétence et leur expertise, composent le CDD. Toutes les strates de la société sont représentées, activités économiques, sociales, culturelles et associatives. Le CDD est actuellement présidé par Philippe Aubert. Son rôle est d'élaborer des avis sur des sujets qui sont déterminés soit en auto-saisine, sujet choisi par les membres du CDD, soit en saisine, demande de l'agglomération m2A.

### Un retour à une vie normale ?

Ce deuxième trimestre, qui s'ouvre à nous, connaîtra peut-être l'épilogue heureux d'une fin de pandémie. Il est grand temps. Nos associations,

notre vie sportive et culturelle sont totalement perturbées. Les relations amicales et familiales troublées par le manque de contact, lié à la crainte de la propagation de la maladie et au couvre-feu. Je vous souhaite de rester en bonne forme et espère vous retrouver bientôt sans masque ! Mais c'est masqué que notre Directeur Général des Services, Philippe Koenig, aura connu sa « dernière séance » du conseil municipal et c'est une ovation sur tous les bancs de l'assemblée qui a salué son travail en lui souhaitant une bonne retraite.

Portez-vous bien.

**Francis Hillmeyer,**  
Maire de Pfastatt



## MAIRIE

# Un pacte de gouvernance pour l'agglomération



Fabien JORDAN  
Francis HILLMEYER



Le Président de m2A, Fabian JORDAN, est venu présenter, en commissions réunies du conseil municipal de Pfastatt, la charte de gouvernance proposée aux élus communautaires. C'est la loi engagement et proximité du 27 décembre 2019 qui engage les communautés de communes à établir un tel pacte, qui synthétise la manière dont les élus locaux s'accordent sur le fonctionnement quotidien de l'agglomération. Trois heures de débat auront permis aux élus pfastattois de « cuisiner » le Président JORDAN sur le fonctionnement, les objectifs, le vivre ensemble, les relations du monde économique avec le monde politique, l'avenir de l'agglomération et son futur déplacement vers « la Maison du Territoire ».

Sans ambiguïté, il aura répondu à toutes les questions, engageant l'ensemble des élus locaux, qu'ils soient conseillers communautaires ou pas, à

s'inscrire dans une démarche constructive et participative. La porte de l'agglomération est ouverte à toutes les initiatives qui s'inscrivent dans l'esprit d'une collaboration inter-communale, seule instance capable de porter des projets importants.

Les élus communautaires se sont prononcés sur l'adoption définitive du pacte en conseil d'agglomération de mars 2021, après avoir demandé un vote dans l'ensemble des instances communales. À Pfastatt, 27 élus ont voté pour et deux se sont abstenus (Mme PETER, M. PETIT).

En l'espèce, le projet de pacte de gouvernance de m2A se décline en quatre parties, la présentation des élus et des assemblées, la place centrale des maires et des communes dans le processus décisionnel, la collaboration communauté – communes et les autres formes de collaboration.

## STOCAMINE

Le Maire a adressé un courrier à Madame Barbara POMPILI, Ministre de la Transition écologique, au sujet de STOCAMINE dont nous reproduisons quelques extraits. L'intégralité de ce courrier est consultable sur le site de la Mairie : [www.pfastatt.fr](http://www.pfastatt.fr).

« Nul ne peut être insensible au grave problème que pose le site de STOCAMINE... Nombreux, parmi les élus et les mineurs, sont ceux qui y voyaient une solution pour quelques catégories de déchets et une opportunité pour créer de l'emploi dans le secteur minier. C'était en 1990 et la suite, nous la connaissons, un violent incendie, qui ne devait pas se produire selon les spécialistes, s'est déclenché en septembre 2002. Conséquence du non-respect du contrat passé !... Vous vous êtes rendue sur le site et avez déclaré à la presse locale : « Je me dis que la solution la plus sûre pour l'environnement, comme pour les travailleurs, est l'option où l'on ne retire plus de déchets et où l'on confine dans des conditions optimisées ». Toutes les galeries de mines qui ne sont plus exploitées seront un jour envoyées. Personne ne le conteste. De ce fait, la nappe phréatique d'Alsace sera touchée par la pollution... Bien sûr, vous et moi ne serons plus là pour le constater. Est-ce suffisant, peut-on supporter le fardeau d'une telle responsabilité ?...Je me souviens de votre pugnacité à défendre les ressources de notre planète lorsque vous étiez sur les bancs de l'Assemblée, la fonction ministérielle impose-t-elle de renier ses convictions ?...Les générations futures se souviendront de votre décision de confiner ces tonnes de déchets au fond de la mine !...Je me permets de vous demander un réexamen minutieux de la décision prise, en pensant aux lourdes conséquences futures. »



# 76<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Pfastatt



Le 24 janvier, Pfastatt est restée fidèle à son Devoir de Mémoire, comme chaque année, afin de rendre hommage aux soldats qui ont fait le sacrifice de leurs vies pour la Libération et la Paix de « notre village ». En raison du confinement et des conditions sanitaires imposées, cette commémoration n'a pu se dérouler comme les fois précédentes. Néanmoins, 2 gerbes ont été déposées, la première à la Stèle des Libérateurs et la seconde au Monument aux Morts, par Francis HILLMEYER, Député honoraire et Maire de Pfastatt, accompagné de Fabienne ZELLER, première Adjointe, de Michel THOMAS, Président de la Section locale des Anciens

Combattants et de Daniel SCHNEIDER, Porte-drapeau de cette Section.

À l'issue de ces dépôts, le Maire a rappelé dans quelles conditions s'était déroulée cette Libération, dans de difficiles conditions météorologiques. Il a également évoqué la situation actuelle avec le virus. Force est de constater que toutes les commémorations, conformément aux directives préfectorales, sont réduites au maximum, comme ce fut le cas pour le 8 mai et le 11 novembre.

Quelques mots également sur l'ambition des armées françaises. Il est indispensable de conserver le souvenir des événements,

car entretenir la mémoire des faits militaires, c'est se donner les moyens de puiser dans un réservoir d'enseignements qui peuvent contribuer à la supériorité opérationnelle.

Il ne faut pas oublier nos soldats qui sont engagés et qui continuent de s'engager pour servir notre pays au péril de leurs vies. Malheureusement, ils sont trop nombreux à mourir. Les années passent... Le souvenir reste

L'an dernier, lors des commémorations, deux Libérateurs et des familles de Libérateurs étaient présents à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la Libération, Messieurs Jean CERVERA et

Raymond LE PROVOST. Ils sont restés devant la Stèle pour échanger quelques mots. Que se sont-ils dit ? Certainement évoquer quelques souvenirs et plus probablement dire un éternel adieu à « leurs copains ». Jean CERVERA s'est éteint au mois d'août à l'âge de 99 ans, suivi par son camarade d'armes Raymond NIOBE, décédé le 21 décembre à 96 ans. Il est indispensable de garder en mémoire tous ces précieux moments. C'est un hommage pour le sacrifice de ces hommes.

**Jean-Luc Maurice**  
Conseiller Municipal  
Délégué  
Correspondant Défense

## Tout savoir sur les radars pédagogiques

Les radars routiers ne sont pas tous implantés dans le cadre d'une démarche répressive.

En effet, il existe des radars pédagogiques qui assurent une mission de sensibilisation auprès des conducteurs de véhicules motorisés. Lors du passage d'un véhicule, leurs capteurs mesurent la vitesse de circulation restituée immédiatement aux conducteurs par un système d'affichage numérique. Leur objectif est d'inciter les usagers à ajuster leur allure en diffusant des messages brefs. Généralement, ils sont implantés à proximité des établissements scolaires, des zones 30 et en présence d'aménagement routier complexe. Ils peuvent aussi être utilisés pour réaliser des enregistrements permettant d'établir des statistiques de circulation. Dans ce cas, les données enregistrées sont transmises, pour analyse, par la Police Municipale à la mairie.

À Pfastatt, nous disposons de radars fixes et mobiles, qui mesurent les vitesses dans les deux sens. À l'heure actuelle, la région Alsace est la mieux équipée du territoire.





# Vidéoprotection dans la commune



Une réunion concernant les sites d'implantation de vidéoprotection dans la commune a eu lieu en présence de Monsieur le maire Francis HILLMEYER, le Capitaine de la Police Nationale Xavier NICOLAS, Madame Marie-Luce HECKENDORN, Directrice Générale des Services, Monsieur Jean-Franco POZZO Conseiller Municipal Délégué Police Municipale, le Brigadier-Chef Principal Franck FISCHER et le Brigadier-Chef Principal Sébastien STEHLE.

L'objectif de la réunion est l'installation prochaine de vidéoprotection dans les espaces urbains et certains espaces publics, pour une meilleure sécurisation des biens et des personnes et, ceci, en concertation avec la Police Municipale et la Police Nationale.

# Concours des maisons fleuries 2021

**À tous les amis des fleurs et de la verdure...**

Bonne nouvelle, cette année, le concours de Maisons Fleuries est reconduit.

Nous invitons toutes celles et ceux qui fleurissent leur maison, balcon, jardin, à s'inscrire en mairie pour participer au concours des maisons fleuries 2021.

Les réalisations devront être visibles de la rue.

Le jury passera entre mi-juillet et

mi-août, selon la météo et l'avancement de la floraison.

Laissez parler votre création florale et composez de beaux jardins, de belles jardinières aux fleurs enivrantes... chouchoutez-les, arrosez-les, regardez-les pousser...

Je vous remercie pour votre participation à l'embellissement et au bien-être de notre ville !

**Agnès SISSELIN**  
La présidente du concours



**INSCRIPTIONS À LA MAIRIE  
JUSQU'AU 12 JUILLET :**

par téléphone au  
**03 89 52 46 10**

par mail  
**mairie@pfastatt.fr**

ou directement à l'accueil

# Départ à la retraite de madame Yolande BERTHET



Madame Yolande BERTHET a récemment fait valoir ses droits à la retraite, après 22 ans de présence aux services Technique de la mairie de notre commune.

Après l'obtention de son concours, elle a intégré l'équipe municipale en février 1998, en tant qu'adjoint administratif stagiaire. Après sa titularisation, elle a gravi les échelons jusqu'en 2018, date à laquelle elle a été promue Adjointe administrative principale 1<sup>re</sup> classe.

Madame BERTHET aura été fidèle à son service jusqu'à son départ le 1<sup>er</sup> février 2021.

Monsieur le maire, le Directeur des Services Généraux, les services administratifs, les adjoints, les conseillers municipaux lui souhaitent beaucoup de bonheur à l'aube de sa nouvelle vie de jeune retraitée, auprès de ses trois enfants.

# Impressionnant mais sans conséquences

C'est ainsi que l'on peut qualifier le dégagement de fumée qui s'est produit sur le site des Etablissements SCHROLL, dans la zone d'activités de Pfastatt, le 10 mars aux alentours de 14h40. Trois couleurs ont dominé, des panaches noirs, d'autres blancs et certains jaunes. Les Sapeurs-Pompiers du SDIS sont très rapidement intervenus avec des moyens conséquents et l'incendie était éteint vers 17h30.

L'entreprise SCHROLL est spécialisée dans la récupération et le traitement des déchets recyclables. Après une séquence de tri, ces déchets sont stockés selon leur nature. C'est à l'extérieur, dans le secteur des pneus usagés, que le feu a pris et s'est rapidement propagé vers le secteur papier/carton et bois. Les salariés de l'entreprise ont porté assistance aux sapeurs-pompiers avec leurs engins mécaniques en dégageant avec dextérité les déchets proches, non encore touchés par les flammes.

Aucune pollution de l'air n'a été relevée, mais la crainte résidait dans l'écoulement de l'eau vers la Doller, rivière toute proche. Construite selon les normes environnementales, la plate-forme de dépôt est installée sur une rétention d'eau, permettant de stocker les eaux polluées et de les retraiter par la suite.

Plus de peur que de mal, mais un grand coup de chapeau aux sapeurs-pompiers et aux conducteurs d'engins, ainsi mobilisés.

**Photos : FH et JYG**



Les élus pfastattois en charge de la sécurité étaient nombreux sur place, le maire Francis Hillmeyer, le conseiller délégué chargé des sapeurs-pompiers, André Wetter, l'adjoint au technique, Jean-Yves Gotz, le conseiller délégué à la Police, Jean-Franco Pozzo, et la première adjointe qui a assuré le ravitaillement en eau...celle de consommation pour les SP !



Les hommes du feu ont tous travaillé sous ARI (Appareils Respiratoires Isolants) face à un fort dégagement de fumées



D'impressionnants moyens déployés, dont le Fourgon Mousse de grande puissance.



# SPORT

## SG Espérance Pfastatt



Depuis novembre 2020, Agnès Lichtlé, membre et créatrice de la GR à Pfastatt a été élue vice-présidente de la FFG et, en janvier 2021, présidente du Comité Régional du Grand Est ; Pascal Buob, président de la SG Pfastatt, lui pose des questions :

**PB :** Alors on t'appelle comment ?  
Mme la Vice-Présidente (FFG) ou  
Mme la Présidente (CRGE) ?

**AL :** Cela ne change rien pour Pfastatt et l'engagement dans le club local, qui est le mien depuis plus de 50 ans et qui sera toujours le même ; pour Pfastatt, je serai toujours Agnès, la passionnée de GR.

**PB :** Après plus de 55 ans de gymnastique, tu es passée par toutes les instances, du club à la FFG et ton engagement est total, quelle est ta motivation ?

**AL :** Ma motivation première a été ma passion pour la gymnastique. Lorsque l'on aime une activité, on passe du statut de gymnaste à celui d'entraîneur, puis de dirigeant sans se poser de questions ; cela semble normal de s'engager pour la structure qui nous a permis de vivre des moments forts. C'est aussi l'envie de partager et de faire connaître les valeurs fortes du sport ; le goût de l'effort, le dépassement de soi, le respect de soi, l'engagement dans un projet sont toutes ces valeurs que j'ai toujours eues à cœur de transmettre aux jeunes que j'ai eus sous ma responsabilité.

**PB :** La GR(S) te doit beaucoup, comme entraîneur-responsable au club de l'Espérance, au Comité Départemental 68, au Comité Régional Alsace puis Grand Est, puis comme RTF (Responsable Technique Fédéral) et membre du comité à la FFG, voire Juge International, alors pourquoi la Gymnastique Rythmique ?

**AL :** Tombée dans le monde de la GYM à l'âge de 7 ans parce que mes parents ont estimé nécessaire de me faire pratiquer un sport et habitant à Pfastatt, le club de gymnastique est apparu comme une évidence. Au bout de 10 années de pratique de Gymnastique Artistique, ma découverte avec la GR(S) (par hasard lors d'un stage régional), activité qui démarrait, a eu un effet de coup de foudre. Si j'ai toujours aimé les acrobaties au sol de la GA, le

côté artistique de la GR, la créativité et la richesse du travail aux engins m'ont convaincue et m'ont permis de comprendre que c'était l'activité idéale pour moi. Mes différentes formations et mes engagements m'ont permis de rencontrer des personnes qui m'ont fait confiance et ont cru en mon envie d'aller de l'avant pour développer cette discipline que j'ai toujours trouvée magique. De notre municipalité, à la tête de laquelle Francis Hillmeyer a répondu favorablement au projet d'une salle spécialisée, aux dirigeants du département, et surtout de la région Alsace, où le président de l'époque M. Hubert m'a confié des responsabilités pour développer la GR en Alsace, j'ai toujours eu la chance de rencontrer des personnes ayant adhéré à mes projets. Lorsque la Fédération m'a sollicitée, il y a maintenant 20 ans, pour prendre la responsabilité de la GR en France, c'est avec appréhension mais toujours animée par la même envie de progression que j'ai accepté. Comme, plus récemment, mon élection à la tête de région et à la vice-présidence de la fédération, mais cette fois pour des responsabilités plus larges, puisque c'est de Gymnastique au sens plus large (et plus seulement de GR) qu'il s'agit, je me suis dit que c'était une suite logique à mes engagements.

**PB :** Comment vois-tu, Mme la Présidente / Vice-Présidente, l'avenir proche de la gymnastique en salle dans les prochains mois, voire années dans le contexte actuel ?

**AL :** L'avenir proche pour la gymnastique, comme pour tous les sports de salle, n'est pas très rose. Nous espérons tous retrouver au plus vite le chemin des gymnases et, même si la saison compétitive sera certainement réduite à très peu de choses, l'essentiel est de reprendre contact avec nos jeunes en présentiel. Il est important de leur redonner ce goût de l'activité physique pour leur épanouissement et leur redonner envie de se dépasser. Même si nous savons que bon nombre de nos jeunes auront plaisir à se retrouver et partager les plaisirs du sport, pour les associations aussi, il est vital de retrouver leurs licenciés, ce sont eux qui font vivre les clubs. Dans un avenir plus lointain, il est important de fidéliser nos membres, mais cela passera peut-être par des remises en question, des bouleversements de nos habitudes de travail. La gymnastique, mais plus largement les activités physiques, devront s'imposer comme une nécessité pour la santé, charge à nous de faire passer le message avec des propositions attrayantes.

**PB :** Avec une salle Municipale spécialisée GR, 2 salariés et 1 apprentie, 300 licenciés, que manque-t-il à la SG Espérance pour rehausser encore un peu plus le niveau ?

**AL :** Le club de Pfastatt figure depuis des années parmi les meilleurs clubs français au niveau des résultats, mais

aussi au niveau de la formation des jeunes ; comme preuve, sa validation comme « club formateur » (il n'y en a que 12 en France).

L'Espérance Pfastatt a toujours voulu se donner les moyens de faire de l'enseignement de qualité et cela restera : avec de jeunes salariées, dévouées (toutes diplômées), formées aux nouvelles pédagogies et ouvertes aux évolutions. Les résultats sportifs sont importants mais ne sont pas les seuls objectifs que le club doit se fixer pour se développer ; les secteurs loisirs (baby, initiation, gym santé, handi gym...), font partie des axes de développement qui permettront au club local de se maintenir parmi les structures incontournables de la région et du territoire.

**PB :** Avec toutes ces fonctions, qui nécessitent énormément de travail, et compte-tenu de ta prochaine mise en inactivité professionnelle, auras-tu encore le temps de faire de la glace aux fraises pour tes petits enfants ?

**AL :** Alors, pour ça, OUI, sans problème, le plaisir de faire des glaces ou partager des moments en famille sera toujours essentiel à mon équilibre.



# Nos gymnastes s'entraînent toujours et avec le sourire !



Malgré les restrictions sanitaires et le couvre-feu, l'Espérance Pfastatt poursuit ses entraînements en ayant adapté les horaires et les exercices.

En effet, que ce soit pour le secteur compétitif ou loisirs, chaque semaine c'est plus d'une quinzaine de cours en visioconférence qui sont organisés sous le regard bienveillant des entraîneurs, Adèle, Marie et Elsa. Les objectifs de ces séances sont nombreux : maintien en bonne forme physique des gymnastes, entretien de leur souplesse, de leur technique de pivot, saut et équilibre, mais également le maintien du contact et de l'esprit du club.

Avec le retour des beaux jours, les gymnastes ont aussi l'occasion de se retrouver pour faire des séances en extérieur, notamment dans la belle forêt du Nonnenbruch. Le parcours de santé permet ainsi une promenade plus que sportive, rythmée par de la course, des abdominaux, des pompes, des sauts, des tractions ainsi que des exercices d'équilibre et de gainage.

Bien entendu, les enfants participant au cours « petite enfance » ont eux aussi leur cours en visioconférence. Même si suivre un cours en ligne n'est pas toujours facile pour les enfants et les parents, notre coach Marie est très motivée et a encore beaucoup d'idées pour faire bouger nos tout petits. Elle propose désormais des séances en extérieur afin de continuer, entre autre, le travail de motricité et de coordination, tout cela

de façon très ludique, dans un parc verdoyant et en respectant les gestes barrières.

Quant à notre section adulte, les 20 participantes se retrouvent chaque mercredi soir et, cela, depuis novembre dernier, pour une séance de musculation et de cardio. Sachez que vous pouvez vous joindre au groupe à tout moment, il vous suffit de contacter nos entraîneurs en envoyant un courriel à l'adresse suivante : [gymnastique-esperance@orange.fr](mailto:gymnastique-esperance@orange.fr)



# Pétanque Club Pfastatt



Les membres du « Pétanque Club Pfastatt » ont organisé, début du mois de mars, des tournois doublettes et triplettes (dans le respect des conditions sanitaires liées au COVID) dans la bonne humeur qui les caractérise.

Les membres se retrouvent régulièrement, selon le calendrier d'activités des tournois, en respectant les distanciations qui s'imposent.

Actuellement, 76 adhérents sont inscrits.

Suivant l'évolution des mesures sanitaires, le club organiserait, à compter du mois d'avril, des tournois (inter membres, inter associations), permettant aux familles de partager des moments conviviaux. Les terrains situés en face du Cossec sont ouverts les après-midis de 14h à 18h.



Les personnes qui souhaitent nous rejoindre peuvent contacter :

**Président Claude GULLY** : 06 78 77 53 98 – 03 89 31 71 20  
E-mail : [claudegully@orange.fr](mailto:claudegully@orange.fr)

**Secrétaire Cynthia DELCOURT** : 07 61 98 62 22  
E-mail : [cynthiadelcourt@gmail.com](mailto:cynthiadelcourt@gmail.com)

Vous pouvez également retrouver notre actualité sur Facebook **Pétanque Club Pfastatt**



# Service sports et jeunesse



En cette période si particulière, durant laquelle l'épidémie a profondément modifié le quotidien de tous les Français, notre service des sports et de la jeunesse continue de fonctionner à plein régime. Même si l'impact du COVID sur les missions de nos agents est énorme, ceux-ci font preuve de réactivité et d'adaptation pour maintenir les programmes d'animations sportives, dans le respect des mesures sanitaires.

La première étape est de suivre les annonces gouvernementales et l'évolution des restrictions sanitaires qui en découlent, afin de savoir ce qui est autorisé et ce qui est interdit.

Ensuite, il y a un travail d'adaptation des activités, qui consiste à mettre les cours en conformité avec les mesures sanitaires. Le service des sports a dû, par exemple, changer de lieux, d'horaires, nettoyer et désinfecter systématiquement le matériel, choisir des activités afin d'éviter les contacts et respecter les distances... Il a fallu réinventer beaucoup de choses.

Malgré tout, de nombreux cours ont été annulés et certaines activités n'ont pas encore pu reprendre. Ces cours annulés seront rattrapés dès que possible; plusieurs scénarios de rattrapage ont été étudiés.

## REPRISE DU SPORT EN EXTÉRIEUR

Lorsque la météo est bonne, et pour les activités qui le permettent comme le basket, le baby-sports, le baby-bike, le multisports et le fitness, les cours se déroulent sur le parking de la salle polyvalente (en attendant la réimplantation du city-stade), pour le plus grand bonheur des enfants et des parents...

## SPORT À L'ÉCOLE : UN NOUVEAU PROGRAMME INNOVANT

Les écoliers ne sont pas en reste : en coopération avec les directeurs d'école de Pfastatt, un programme innovant de séances de sports de 30 minutes, accessible à toutes les classes et réalisable quotidiennement a été élaboré. Ces séances, encadrées par les éducateurs sportifs du service, permettent aux enfants des 21 classes de Pfastatt de renouer avec une

activité physique tellement importante pour le bien-être, la santé et le développement de l'enfant.

On entend souvent que cette pandémie nous amène à repenser nos habitudes, ces exemples illustrent bien cette idée. Tâchons de traverser au mieux cette épreuve en tirant du positif dans toutes les situations où c'est possible : voilà un beau challenge !

**Mathieu Gitta**



# La section féminine de football prend de l'ampleur

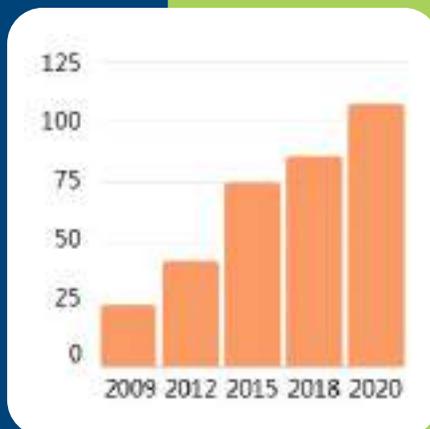


## LES CHIFFRES

Le FC 1926 Pfastatt approche à grand pas de son centenaire mais c'est également l'heure de souffler sa 12<sup>e</sup> bougie pour la section féminine de football. En effet, depuis sa création en 2009, celle-ci n'a cessé de prendre de l'ampleur.

Ainsi les 107 licenciées féminines (sur 365 licenciés du club) permettent à cette section de proposer aux filles toutes les catégories (U7F, U9F, U11F, U13F, U15F, U18F et Senior F).

Le travail constant des entraîneur(e)s (tous diplômé(e)s) et des dirigeant(e)s permettent au FC Pfastatt version féminine d'être présent tant au niveau régional (championnat R1) qu'au niveau national (Ligue Grand Est, beau parcours en Coupe de France, finale de la Coupe d'Alsace par exemple pour les séniors 1).



## OPÉRATION CALENDRIERS POUR LES FÉMININES

Nos filles sont toujours très impliquées dans la vie du club et les différentes manifestations. Ainsi toutes les catégories se sont retrouvées (entre 2 confinements) pour préparer leur projet calendrier lors d'une séance photo.

Les rires et la bonne humeur, le plaisir de se retrouver et le soleil étaient au rendez-vous.

Afin de récolter des fonds pour leurs futurs projets et déplacements, les féminines du FCP ont donc menés des opérations de vente de leur sympathique calendrier en respectant les gestes barrières (vente à domicile et au Super U).

Pour toutes les personnes qui voudraient soutenir le FC Pfastatt et s'en procurer, vous pouvez nous contacter ou venir soutenir tous les footballeurs dès la reprise des championnats masculins et féminins. **Dès que la situation sanitaire le permettra, une réunion sera organisée afin d'expliquer le déroulement de la prochaine saison hivernale.**



**F.C 1926 Pfastatt**

✉ pfastatt1926.fc@alsace.lgef.fr

📍 10 rue André Lichtlé  
68120 Pfastatt



## ANIMATIONS

# Réaménagement du local Pionniers-Caravelles



En décembre dernier, les Pionniers-Caravelles du Nonnenbruch, regroupant 23 scouts âgés de 14 à 16 ans, ont décidé de rafraîchir leur local de réunion, situé au foyer St Maurice à Pfastatt.

Le réaménagement de ces pièces entre dans le cadre d'un projet scout nommé CAP, Concevoir, Agir, Partager, qui se doit d'être réalisé dans l'année. Au démarrage, plusieurs heures d'échange ont été nécessaires afin de définir les tenants et les aboutissants du projet. Il fut décidé de personnaliser ce lieu

d'accueil. Scindée en groupes de 4 à 6, chaque équipe a réfléchi et réalisé une action s'inscrivant dans l'objectif final.



C'est ainsi qu'un samedi après-midi, les scouts s'activèrent à construire des poubelles de tri, de nombreux rangements, un coffre-banc et un canapé à partir de palettes récupérées auprès d'une entreprise du secteur. Cette demi-journée, passée dans la bonne humeur, leur a permis de se retrouver après plusieurs semaines de coupure (à cause de la crise sanitaire) et de partager d'agréables moments de bricolage. Un goûter convivial préparé par les chefs scouts clôtura ce temps de travail commun, source de beaux souvenirs.

**Unité Pionniers-Caravelles**

# Les Scouts et Guides du Nonnenbruch engagés pour la nature



**Durant deux week-ends, les membres des Scouts et Guides de France du groupe du Nonnenbruch (Lutterbach – Pfastatt) ont mené une action de nettoyage de l'espace public, une Clean Walk\*.**

Les enfants âgés de 11 à 14 ans ont choisi en début d'année le thème Respect de l'Environnement pour bâtir leur projet.

Constatant de plus en plus de déchets aux abords des lieux qu'ils fréquentent et sensibilisés

par un atelier sur le recyclage et le tri des déchets, les jeunes ont choisi de mener une action de nettoyage.

C'est le 6 février, sous une pluie fine et froide, que la première partie du projet eut lieu. Rompus au travail d'équipe, les jeunes encadrés de leurs « chefs » ont ramassé presque 10kg de déchets en tout genre dans le secteur de la gare de Lutterbach. Une fois les vacances scolaires passées, l'action a pu reprendre le 6 mars sur le parking du Super U de Pfastatt. Motivés par le

beau temps, c'est une dizaine de scouts et de guides en chemise bleue qui s'est affairée le long des allées du parking et de la devanture du magasin. Bouteilles en verre, papiers en tout genre et, surtout, mégots de cigarettes furent ramassés. Fiers d'avoir donné un peu de leur temps et de rendre service, les jeunes et leurs chefs espèrent avoir rendu le monde un peu plus propre !

**Unité Pionniers-Caravelles**

\*Clean Walk = Marche de la propreté



# Harry Potter « Success Story »

Le succès «Escape Game famille Harry Potter » est tel qu'il sera prolongé jusqu'à fin juin 2021.



Peggy, Fanny et Tiphane, les « animatrices sorcières bien aimées » de la Ludosphère, vous accueilleront et vous conseilleront. Réservez dès à présent vos créneaux uniquement sur rendez-vous au 03 89 53 90 57.

# Association Little dragon baby's



Deux fois par semaine, cette association rassemble des mamans, des mamies, des assistantes maternelles et les jeunes enfants qu'elles gardent, dans un local à la Maison des Associations.

Au programme, animations diverses, bricolages. Quand le temps le permet, sorties pédestres à la découverte de la nature pfastattoise, pique-nique. Mieux encore, sortie au zoo de Mulhouse, au parc du Petit Prince et autres.

Toutes ces activités font évidemment sortir et se rencontrer les personnes qui gardent des enfants à leur domicile ; il en est de même pour tous ces jeunes enfants qui vont rencontrer d'autres enfants, vont s'éveiller en petite collectivité accompagnés de leur référent, se sociabiliser et ainsi se préparer à leur entrée en maternelle.

Dès que la situation sanitaire le permettra, nous pourrons reprendre nos rencontres et vous pourrez à nouveau croiser notre groupe joyeux et plein de vie au hasard des rues et des chemins.

## Réunion :

Lundi et jeudi matin - Maison des Associations  
Contact : Corinne RODRIGUEZ - Tél : 06 37 16 95 61

# La médiathèque

Depuis presque un an, nous recevons les lecteurs, sur rendez-vous, chaque quart d'heure, dans le strict respect des gestes barrières. Pour prendre rendez-vous, contactez-nous au 03 89 53 90 56.

Nous tenons à remercier nos lecteurs pour leur fidélité et leur adaptation.

Malgré la Covid-19, nous avons eu l'autorisation d'organiser deux cercles de lecture, les 4 et 11 mars 2021, dans la salle de réunion de L'ESCAL. Chaque séance a permis de réunir au maximum 6 personnes autour de l'amour des livres.

Lorsque les conditions sanitaires le permettent, nous nous déplaçons, tous les deux mois, au Multi-accueil « La Ribambelle », pour raconter des histoires aux enfants de 3 mois à 3 ans. À ce jour, 3 séances ont pu être réalisées.

Nous avons également eu le plaisir de donner la parole aux grenouilles lors du « Rendez-vous des histoires » du samedi 10 octobre 2020. D'autres séances seront proposées très prochainement.



## DATES À VENIR EN SECTION JEUNESSE

(si les conditions le permettent et dans le respect des gestes barrières) :

## Vacances de printemps

Durant les vacances de printemps, deux ateliers créatifs sur le thème des animaux marins sont programmés pour les enfants de plus de 7 ans. Ils auront lieu les 27, 28, 29 avril de 9h45 à 11h30 et les 5, 6, 7 mai de 9h45 à 11h30. Places limitées. Renseignements et inscription obligatoire en médiathèque.

## Les « Rendez-vous des histoires »

Les « Rendez-vous des histoires » du samedi matin reprendront à partir du 27 mars 2021, à partir de 5 ans. Renseignements et inscription obligatoire en médiathèque. Le programme est disponible sur le site de la mairie.

## Spectacle « Dans les marais » le mercredi 2 juin à 16h

Les bibliothécaires de la section jeunesse auront le plaisir d'accueillir à nouveau la Compagnie des Contes Perdus et leurs marionnettes. Lucie et Aurélie nous conteront la vie pas si simple des habitants d'un marais. A partir de 4 ans. Places limitées. Renseignements et inscription obligatoire en section jeunesse.



L'équipe de la médiathèque



# La Bobine

## PÔLE ENFANCE

### Nouveautés à partir des vacances d'hiver 2021 !

Un projet intercommunal entre Pfastatt et Lutterbach a été mis en place pour les accueils de loisirs. La Bobine s'occupe désormais des animations à destination des enfants scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires des deux communes pendant les vacances scolaires.

Les enfants des maternelles sont accueillis à l'école maternelle René Cassin à Lutterbach et les enfants des écoles élémentaires sont accueillis au péricolaire de l'îlot Môme à Pfastatt.

Hors vacances scolaires, nous nous occupons également des « Loisirs du mercredi » qui se déroulent à l'îlot môme pour l'ensemble des enfants scolarisés de la petite section maternelle au CM2.

### Accueil de loisirs des vacances d'hiver du 22/02/21 au 05/03/21 : « Le monde fantastique »

Les enfants ont voyagé dans le monde fantastique à travers plusieurs activités créatives et manuelles ! Ils ont également eu la chance de pratiquer plusieurs activités artistiques, culturelles et sportives avec l'intervention de plusieurs professionnels sur les communes de Pfastatt et Lutterbach.

- 200 inscriptions !
- 120 enfants par jour sur les deux communes. (70 enfants par jour à Lutterbach et 50 enfants par jour à Pfastatt)
- 19 animateurs ont encadré les enfants et animé leurs vacances. (12 animateurs à Lutterbach et 7 animateurs à Pfastatt)



## PÔLE JEUNESSE

### Vacances Hiver 2021

Les espaces jeunes ont ouvert les deux semaines du 22 février au 5 mars 2021 !

L'équipe a su trouver des idées afin de proposer un maximum d'activités pour les jeunes de Pfastatt et Lutterbach. Nous avons proposé des activités de plein air ainsi que des activités manuelles.



### Un élan de solidarité collectif

En début d'année, l'équipe de La Bobine se mobilisait, aux côtés d'autres structures MJC/Centres sociaux membres du réseau Fédération des MJC d'Alsace (La MJC Centre social Bollwiller, La Margelle à Staffelfelden, la MJC de Wittenheim), dans un projet de collecte solidaire en faveur des étudiants de l'Université de Haute-Alsace.

Les jeunes de La Bobine ainsi que les jeunes du CMJ de Pfastatt se sont réunis sur deux week-ends afin de collecter des denrées alimentaires pour les étudiants dans les supermarchés partenaires (le Super U, l'Intermarché et la Ferme du Château à Pfastatt et le Carrefour express de Lutterbach).



Super U Pfastatt

Du premier jour de la collecte (21 janvier) au dernier jour (19 février), les dons venaient remplir les caisses de collecte sans discontinuer sur les différents sites, à tel point qu'il fallait vider ces caisses plusieurs fois par jour.

Ces quelques semaines de solidarité nous ont permis d'amasser un peu plus de 10m<sup>3</sup> de denrées. Elles ont été redistribuées aux étudiants, le samedi 6 mars 2021, au gymnase universitaire.

Un grand MERCI à tous les participants pour cet immense élan de solidarité !



## L'extra-scolaire

Malgré le couvre-feu, nous avons continué à proposer des activités extra-scolaires les mercredis et samedis après-midi, comme des sorties luge et des activités manuelles.



Sortie Luges



« Customise ton téléphone »

## PÔLE FAMILLE

### Excursion familiale (Sortie au Markstein)



Le 1<sup>er</sup> mars, le pôle famille proposait une excursion familiale sur les cimes du Markstein au cours de laquelle 8 familles, soit 32 personnes ont répondu présentes.

Au programme : départ en bus de la Bobine, luge d'hiver, luge d'été (sur rail), jeux de piste et d'orientation, pique-nique et randonnée jusqu'au sommet.

Ce fut un réel bonheur pour toutes ces familles de rompre avec le quotidien morose et de s'émerveiller en famille devant ce décor naturel magnifique. La majorité ne connaissait pas ce sommet et, pour certains, il s'agissait d'une première expérience à la montagne.

### Jeux en famille spécial Carnaval

Mercredi 3 mars, le pôle famille a proposé à une dizaine de familles, soit 30 enfants et 13 adultes, un après-midi « jeux en famille spécial Carnaval ». Les animatrices ont sollicité l'aide des enfants pour retrouver les couleurs du costume d'arlequin. Pour mener à bien leur mission, ils ont dû relever différents défis, tels que des créations artistiques colorées et un parcours d'obstacles.

Les parents ont participé avec joie et sans retenue à cet après-midi familial et festif.

Un rendez-vous original chaleureux, dynamique et coloré, créateur de souvenirs, qui permet de renforcer plus encore les liens familiaux !

## PÔLE CULTURE

### Festi'Grenadine dans l'école

En raison de la crise sanitaire, notre festival de théâtre de marionnettes Festi'Grenadine ne pourra avoir lieu dans sa forme habituelle. Nous avons proposé aux maires de Pfstatt, Lutterbach et des communes de M2A d'amener le spectacle vivant, plus précisément le théâtre de marionnettes, au sein des écoles.

Ainsi, dans la période de mai à décembre 2021, un calendrier de représentations et d'animations pédagogiques sera proposé aux classes participantes.

Avec ce projet, nous souhaitons apporter, en toute sécurité, une bouffée d'air artistique aux écoliers dans ce quotidien oppressant.



## PROGRAMME DES VACANCES DE PRINTEMPS

L'accueil de loisirs des vacances de printemps aura lieu du 26/04/21 au 07/05/2021 :

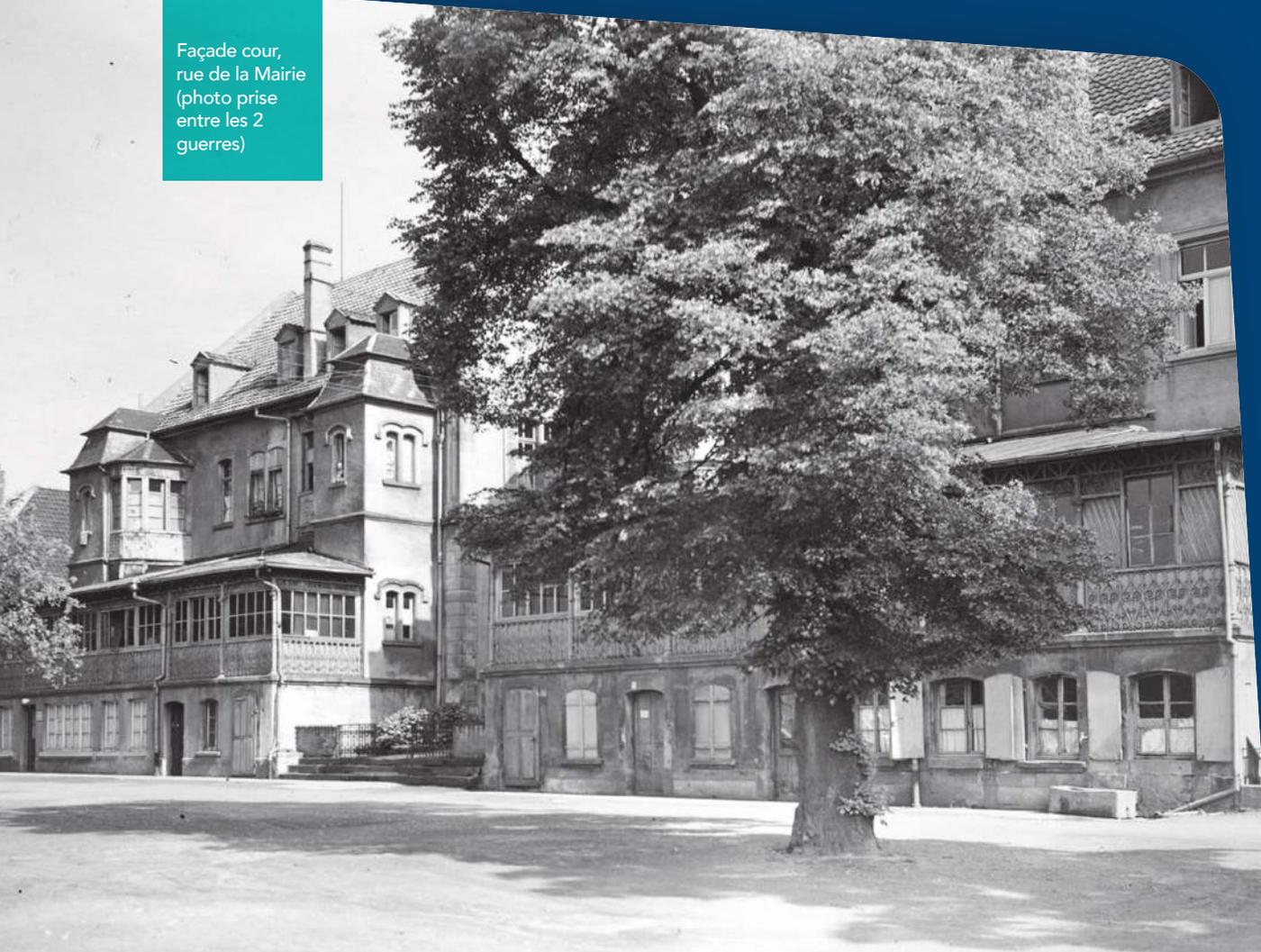
- À Lutterbach pour les enfants scolarisés en classe de maternelle,
- À Pfstatt pour les enfants scolarisés en classe élémentaire.
- À Pfstatt et Lutterbach (en fonction du programme) pour les 10 - 13ans et 14 - 17ans

Toutes les informations concernant les programmes de nos différents pôles seront disponibles sur notre site internet [www.la-bobine.org](http://www.la-bobine.org) début avril 2021.

# DOSSIER SPÉCIAL

## LE CENTRE HOSPITALIER DE PFASTATT

Façade cour,  
rue de la Mairie  
(photo prise  
entre les 2  
guerres)



Henri Haefely

### UN PEU D'HISTOIRE

C'est en 1877 qu'Henri Haefely, maire de Pfastatt et grand industriel textile, lègue à la commune des bâtiments, alors affectés aux écoles, un grand terrain aménagé en parc et une importante somme d'argent permettant la transformation de l'édifice en hôpital de 30 lits, qui fut autorisé, par décret impérial, le 6 février 1878. En 1886, Antoine SCHOFF, maire et président de la Commission Administrative, porte la capacité d'accueil à 80 lits. Lors des violents combats de la 1<sup>re</sup> guerre mondiale (1914/1918), de nombreux militaires y furent soignés. A l'issue de cette guerre, la Commission Administrative constate que l'hôpital ne répond plus aux exigences d'hygiène et que l'équipement sanitaire n'est pas satisfaisant. La capacité d'accueil passe alors de 80 à 120 lits et l'hôpital s'équipe d'une salle d'opération, d'un service de radiologie et d'une maternité. En 1935,

une nouvelle aile du bâtiment central est construite et sera inaugurée en 1938 avec une capacité de 150 lits. Des bains publics et une cuisine viennent compléter l'établissement. Sous l'occupation allemande, du 1<sup>er</sup> mai 1941 au 31 décembre 1945, la ville de Pfastatt est rattachée à la ville de Mulhouse. L'hôpital devient une annexe du Centre hospitalier de Mulhouse puis reprend son indépendance le 31 décembre 1945.

En 1946, Joseph WEISS, maire de Pfastatt, préside la nouvelle Commission Administrative.

Une maison de retraite est inaugurée en 1956.

Une nouvelle étape intervient en 1974 avec la construction d'un bâtiment supplémentaire destiné à un laboratoire d'analyses médicales puis, en 1975, une nouvelle extension est construite pour accueillir les services de chirurgie et de médecine.

En 1977, André LICHTLE, maire de Pfastatt, devient président du Conseil d'Administration. Un nouveau bloc opératoire est installé en 1982. L'hôpital comprend alors un service de chirurgie, de médecine, de radiologie, un laboratoire et une polyclinique.

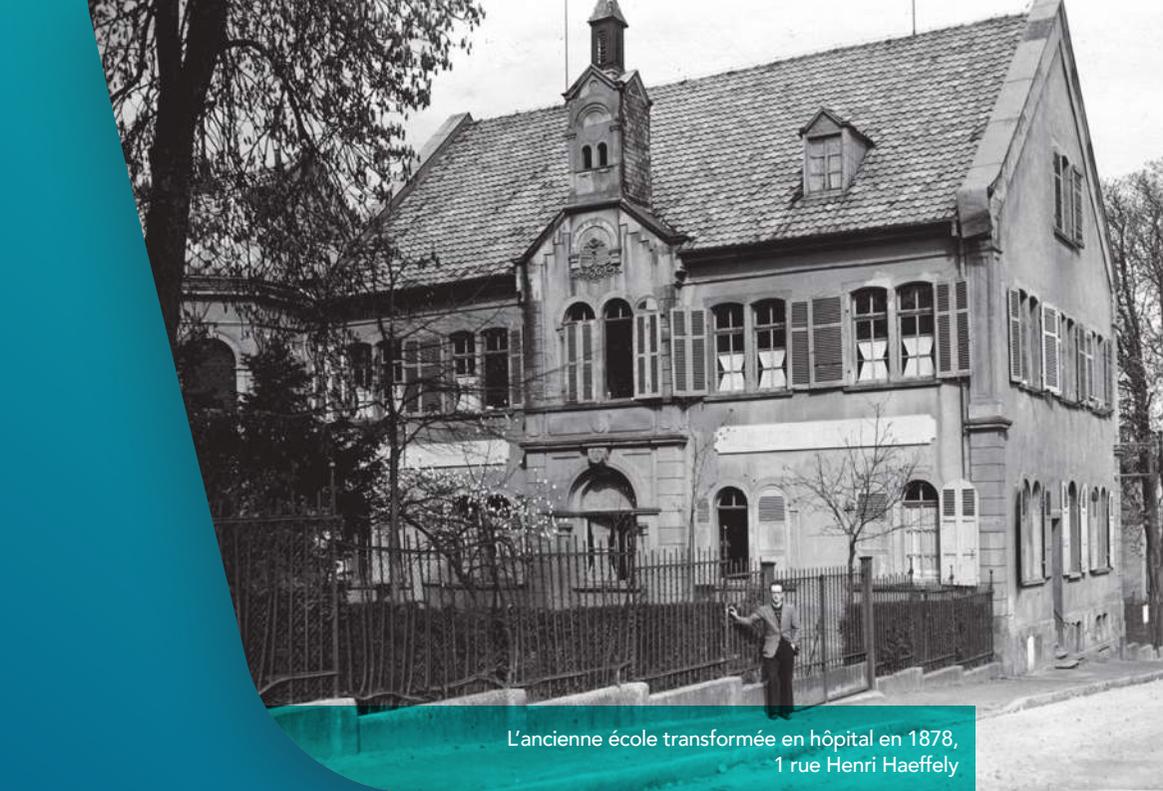
En 1993, le bloc opératoire et ses équipements sont devenus obsolètes et le service de chirurgie est fermé. A cette période, la Haute Autorité de Santé souhaitait orienter les petites

structures vers des spécialités, dont la gériatrie, estimant que les installations techniques, très onéreuses, devaient être attribuées aux grandes structures hospitalières. En 1994, l'établissement crée un hôpital de jour de gériatrie d'une capacité de 12 places, suivi, en 1995, d'un service de gérontologie clinique.

En 1995, Francis HILLMEYER, maire de Pfastatt, devient président du Conseil d'Administration. Une Équipe Mobile de Soins Palliatifs (EMSP) est créée en 1996 et un Centre d'Accueil Thérapeutique à Temps Partiel (CATTP) est ouvert, en liaison avec le Centre hospitalier de Rouffach. Puis, le Home Haeffely, rue des Blés, est inauguré en 1998, remplaçant l'ancienne maison de retraite située à l'emplacement du parking actuel de l'hôpital.

En 2002, le Dr Jean-Claude Bense, maire-adjoint, prend la présidence du Conseil de Surveillance, suivi par Jean-Yves Gotz en 2014. Le service d'alcoologie et d'addictologie est créé en 2004. La même année, l'établissement est accrédité par l'Agence Nationale de l'Accréditation et de l'Évaluation des Établissements de Santé (ANAES).

Pour une nouvelle dynamique et la rationalisation des services, une convention tripartite est signée le 17 juillet 2006 entre le Centre hospitalier de Pfastatt et le Centre hospitalier de Rouffach et, à partir du 1<sup>er</sup> septembre



L'ancienne école transformée en hôpital en 1878, 1 rue Henri Haeffely

2006, une direction commune est mise en place. En 2008, l'établissement est certifié par la Haute Autorité de Santé (HAS), sans réserve, ni recommandation, confirmé par la certification V2010 en mars 2012.

Notre hôpital avait besoin d'une véritable restructuration immobilière et, en juin 2011, débutent des travaux de démolition puis de reconstruction. L'inauguration de l'EHPAD « Les Roseaux » a lieu le 7 juin 2013, suivie, en Février 2014, de la réouverture du bâtiment A restructuré qui héberge le service de médecine polyvalente,

le service d'addictologie clinique et le plateau médico-technique. Puis, en mars 2014, l'ouverture de la deuxième unité de Soins de Suite et de Réadaptation intervient avec un doublement de la capacité pour atteindre 50 lits. La restructuration immobilière est achevée en Juin 2014. Notre hôpital continue son développement en décembre 2015, avec l'ouverture d'une nouvelle salle de radiologie numérique au Plateau Médico-technique et, en octobre 2016, l'établissement obtient la certification V2014 (en classe A) par la HAS, pour la qualité et la sécurité des soins.



Entrée urgences (cour) 1, rue Henri Haeffely

## LE CENTRE HOSPITALIER DE NOS JOURS

Aujourd'hui, l'établissement a une capacité d'accueil de 205 lits d'hospitalisation, 24 places d'accueil de jour et 110 lits d'hébergement. Il compte 340 agents et a un budget de fonctionnement annuel de 19,7 millions d'euros. L'origine des patients et des résidents reste locale, quelle que soit la spécialité, et concerne essentiellement la ville de Mulhouse (Mulhouse et Mulhouse grand ouest), une partie du bassin potassique et les communes environnantes.

La Direction des Centres Hospitaliers de Pfastatt et de Rouffach est confiée

à Monsieur François COURTOT, assisté de Monsieur Dominique REUSCHLE, Directeur délégué. Structuré en cinq pôles, le Centre hospitalier de Pfastatt dispose également d'un plateau de rééducation fonctionnelle, consacré à la rééducation des patients et des résidents. Le Président de la Commission Médicale d'Etablissement est le Dr Patrick STALTER.

## LE POLE DE MÉDECINE POLYVALENTE

Ce pôle comprend les unités et services qui permettent au Centre hospitalier de répondre au rôle d'un hôpital de proximité et dispose d'un plateau

médico-technique, d'une polyclinique et d'un service d'imagerie médicale (radiologie numérique et échographie) ouvert aux consultants extérieurs. Il a enregistré 19 000 passages en 2019. Le service de médecine polyvalente de court séjour prend en charge la plupart des pathologies médicales aiguës et en particulier la polyopathie. Ce service comprend 25 lits, avec une moyenne annuelle de 600 séjours.

## LE POLE INTERETABLISSEMENT D'ADDICTOLOGIE CLINIQUE

Ce pôle est constitué par des activités basées à Pfastatt ainsi qu'au Groupe Hospitalier de la région de Mulhouse et Sud Alsace (GHRMSA). Les consultations ont lieu uniquement sur rendez-vous. L'activité d'addictologie est ancienne au Centre hospitalier de Pfastatt (1990) et le service est une référence au niveau du département. L'objectif principal de l'activité d'addictologie est la prise en charge de la cure de sevrage dite complexe liée aux addictions ou à la polyconsommation. Le service d'addictologie clinique comprend 20 lits (soit 350 séjours par année), propose une aide au patient et à son entourage



Bâtiment actuel, photo Pierre Pommereau et l'agence S&AA



François COURTOU, Dominique RESCHLE et Jean-Yves GOTZ



face à la problématique de l'addiction et assure une continuité des soins avec les partenaires du réseau (médecin traitant, structures spécialisées en addictologie, services hospitaliers, centres de post-cures, associations...). L'hôpital de jour d'addictologie de 12 places complète l'offre de soins dans ce domaine. Il vise à répondre au mieux à l'évolution des situations (polyconsommation) par des moyens médicaux et paramédicaux et est une alternative recommandée pour le maintien de l'abstinence grâce aux activités thérapeutiques proposées et à l'accompagnement médico-psychosocial.

## LE POLE DE GÉRIATRIE

Les services de soins de suite et de réadaptation (SSR) accueillent des personnes souffrant de pathologies diverses et sont dotés de 25 lits chacun. L'ensemble des deux services dispose de 5 lits de soins palliatifs destinés à l'accompagnement des personnes. En 2019, 500 séjours ont été enregistrés. Par la rééducation, ils contribuent au réapprentissage des gestes de la vie courante et à l'accompagnement psychologique de la personne soignée et de son entourage, l'objectif étant la réinsertion en vue d'un retour à domicile ou d'une entrée en institution. L'hôpital de jour du pôle de gériatrie prend en charge des patients de plus de 65 ans, vivant à domicile ou en institution, nécessitant un bilan hospitalier ou une prise en charge spécifique. La capacité d'accueil est de 12 places. Il permet d'optimiser les chances de rééducation fonc-

tionnelle et de réadaptation nécessaires au maintien à domicile.

L'équipe mobile de soins palliatifs a pour mission d'assurer un soutien, un conseil et une formation aux professionnels de santé ainsi qu'un accompagnement des patients et de leur famille. Elle se déplace à domicile, en EHPAD, en établissement spécialisé, en hôpital ou en clinique. Elle permet la mise en lien avec les services hospitaliers. Cette équipe pluridisciplinaire intervient, en accord avec le médecin traitant, auprès des patients de 60 ans et plus, en situation de soins palliatifs.

## L'EHPAD

L'Établissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes (EHPAD) prend en charge les personnes âgées, polyopathologiques, fragiles présentant une dépendance physique. Deux sites distincts constituent l'EHPAD : le « HOME Haeffely » d'une capacité d'accueil de 80 places et « Les Roseaux » d'une capacité de 30 places. L'hébergement en chambre individuelle, la restauration et la blanchisserie, les activités de loisirs et la surveillance médicale avec soins y sont proposés.

## PHARMACIE

L'établissement dispose également d'une pharmacie à usage intérieur qui s'assure du respect du bon usage et de la vigilance attachés aux produits délivrés (médicaments et dispositifs médicaux). La prescription informatisée permet une dispensation journalière et une sécurisation du circuit des médicaments.

Daniel SCHAERER  
Adjoint au Maire au Patrimoine



## NUMEROS UTILES :

**Polyclinique :** 03 89 52 80 20 ou 03 89 52 80 21  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30  
Samedi de 8h30 à 12h30

**Médecine polyvalente :** 03 89 52 80 33  
**Addictologie :** 03 89 52 80 31 - 03 89 52 82 54  
**Gériatrie :** 03 89 52 80 34  
**Hôpital de jour gériatrie :** 03 89 52 80 23

**Soins palliatifs :** 03 89 57 88 64  
**Ehpad :** 03 89 52 80 38



# La mini-ferme, en mode pouponnière...

**De mémoire d'éléphant, il n'y a pas eu de naissance depuis 1980 à la ferme du Château! C'est chose faite, depuis peu...**

Il y a eu pas mal d'agitation ces derniers jours à la ferme du château. Du tohu-bohu, du boucan ou du charivari, peu importe l'expression que vous auriez choisie, mais nous pouvons affirmer que c'était un « extraordinaire » remue-ménage et pour cause !

Tout d'abord, lundi 8 mars à 17h45, Sardine, la petite chèvre, a donné naissance à trois magnifiques petits

chevreaux (pendant que Nicole et Robert ROSSIN préparaient le repas pour toute la ménagerie). Et pourtant, rien ne laissait prévoir que l'arrivée des petits « loulous » était imminente. À peine le repas servi, Sardine s'est isolée pour la mise bas de sa petite famille, sur un confortable sol paillé que Nicole et Robert avaient préalablement préparé, au cas où !

Ensuite, c'était Pagaille, sa congénère, qui a fait du raffut dans l'après-midi du jeudi 11 mars, puisqu'elle a donné naissance à 2

petits chevreaux, qui ont montré leurs petites frimousses, à 15h00 précises.

Tout ce petit monde se repose bien au chaud, en attendant que le soleil lui permette de gambader dans la cour de la mini-ferme et de faire connaissance avec les lapins, les poules et surtout les enfants.

Prochainement, les membres des amis de la mini-ferme choisiront les prénoms de nos petits chevreaux. Promis, ils vous seront dévoilés rapidement !



# La ferme se réveille avec des fleurs

## Dans le verger...

Après le grand froid et la neige des dernières semaines, les premières fleurs sont apparues au verger : les variétés les plus précoces d'abricotiers et pêchers ont revêtu leurs couleurs blanches et roses. Il est donc temps de réaliser les premiers traitements naturels pour protéger les arbres contre le développement de champignons (cloque du pêcher et moniliose sur abricotier).

Pour faciliter la biodiversité dans nos cultures, l'association des Amis de la Ferme a construit et implanté un hôtel à insectes. Cette petite maison est un véritable refuge pour

les insectes auxiliaires et pollinisateurs du jardin et du verger.

Elle va accueillir un certain nombre d'insectes :

- Les uns avides de pucerons : les coccinelles, les chrysopes, les pince-oreilles... une larve ou une coccinelle peut manger une centaine de pucerons par jour.

- Les autres serviront de pollinisateurs pour les fleurs du verger : les abeilles et guêpes solitaires, papillons....

Nos amies les abeilles, installées dans les ruches en haut du verger, auront également à cœur de polliniser en même temps qu'elles rempliront les ruches.



## Sous la serre...

Depuis fin janvier, les premières salades poussent dans la serre ; elles ont été rejointes, courant du mois de février, par les navets, choux raves ou encore les radis. Fin mars, si la météo le permet, nous planterons les premières séries de graines en plein champ ainsi que les premières pommes de terre.

En parallèle, nous avons couvert une partie des fraisiers avec un voile de forçage pour favoriser la pousse et étaler la période de floraison et de production. Nous avons observé beaucoup de corbeaux, pendant l'hiver, sur le champ de fraisiers et

nous craignons de gros dégâts sur la culture, surtout sur le système de goutte-à-goutte. Nous avons sollicité la ligue protectrice des oiseaux afin qu'elle nous aide à minimiser les dégâts.

Enfin, vous pourrez bientôt venir cueillir les premières jonquilles à la ferme. Elles seront suivies de près par les tulipes, probablement pour le week-end de Pâques.

**Silvain NUSSBAUMER**  
**Robert ROSSIN**

# Arboriculteurs



retrouver, lorsque le temps le permet, tout en respectant les gestes barrières. Les Membres du Comité profitent de ces quelques jours de beau temps pour entretenir et améliorer le verger dans le but de vous permettre de passer d'agréables moments et de partager les conseils des experts sur le fleurissement et les plantations en cours.

Les démonstrations de taille et les séances de conseils sont toujours d'actualité le deuxième dimanche du mois. En nous rendant visite, vous pourrez acheter du miel et du jus de pommes. L'ensemble du programme des activités de 2021 est affiché à l'entrée de l'association.

Avec une grande impatience, nous attendons votre visite et serons très heureux de pouvoir vous conseiller.

**Bernard REMY**

En ce début de printemps, l'association des Arboriculteurs prépare la prochaine saison.

La pandémie ne doit pas être source d'enfermement. Le verger nous permet de nous



## CULTURE

# École de Musique Espérance



Entre confinement, « déconfinement » et couvre-feu, l'École de Musique Espérance s'adapte à tous les bouleversements : faut-il faire des cours en présentiel ou en distanciel ? Les professeurs essaient de glaner des conseils çà et là et s'échangent des coups de pouces, notamment dans les activités liées aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Bref, chacun, avec ses compétences, trouve ses « modulations », ses « nuances » et le « ton » !

Dans cette situation compliquée, tous les élèves jouent une seule et même partition, pour le plaisir de faire de la musique, et tous les parents deviennent de véritables chefs d'orchestre pour diriger leurs jeunes musiciens.

Dans l'attente d'un retour à la normale, très espéré, nous constatons que cette parenthèse n'a pas que

du mauvais : les enfants font preuve de beaucoup plus d'autonomie, les professeurs recherchent et développent une nouvelle forme d'enseignement.

En tant que Président de l'École de Musique, je tiens à féliciter les élèves, les parents d'élèves et les professeurs pour leur engagement, leur très grande souplesse et leur adaptabilité ! Ces conditions d'apprentissage et d'enseignement sont une véritable prouesse !

Le virus aura eu raison de toutes les manifestations de notre école (auditions, concerts, participation à la vie culturelle locale...) mais nos professeurs restent motivés et prêts à partager leur passion.

En cette année bouleversée, l'École de Musique Espérance n'a pu assurer ni sa traditionnelle période de cours ouverts ni ses présentations dans les écoles. Aussi, les inscriptions peuvent se faire tout au long de l'année en prenant contact par téléphone ou mail (cf. site internet). Grâce au soutien de la ville de Pfastatt et du Département du Haut-Rhin, nos tarifs restent inchangés. Nous assurons les cours en respectant un protocole sanitaire strict avec tous les gestes barrières (gel, port du masque, désinfection

des instruments et du matériel...). Dans notre volonté d'ouverture à un large public, nous espérons pouvoir vous retrouver très bientôt lors de manifestations culturelles dans notre commune.

**Henri BOERLEN,**  
Président de l'École de Musique



**Musique  
Espérance  
Pfastatt**

26 rue de Kingersheim  
68120 Pfastatt  
Tél. 07 70 65 42 34  
[musique-pfastatt-espérance.com](mailto:musique-pfastatt-espérance.com)  
f [Musique.Espérance.Pfastatt](https://www.facebook.com/Musique.Espérance.Pfastatt)



# Vivre mieux à tout âge !

## L'ostéopathie en livre par Bernard JURTH



**Qui, dans sa vie, n'a pas rêvé de posséder un bolide, un vrai trésor, bien huilé, roulant sans coercition en dépit de l'exploitation, un diamant, un bijou, un bien précieux ? Que nous en déplaît ! Chacun en nous le possède. Il suffit d'être vigilant, de s'écouter. Regardez-vous, soyez attentif ! Oui, vous, votre personne, votre moi ! Drôle de métaphore pour expliquer le fonctionnement de notre corps en faisant des similitudes avec une automobile !**

Savez-vous que nous possédons plus de 600 muscles, 200 os, 400 articulations et 80 organes. Tout ce beau petit monde est relié par

environ 150 000 kms de nerfs, 100 000 kms d'artères et de veines qui travaillent généralement en harmonie et en toute discrétion pendant que nous vaquons à nos occupations quotidiennes. Cette machine « incroyable », ô combien efficace, dotée d'une extraordinaire technologie, bien huilée, si nous en prenons soin, nous permet de vivre mieux à tout âge, des premiers jours de notre vie jusqu'au terme de notre existence. Tous ces chiffres vous donneront le tournis et, encore, ce n'est que le début de l'aventure de notre corps et de son mécanisme. Dans le livre qu'il vient de publier aux éditions L'Hartmann, Bernard JURTH vous apprend, avec une pointe d'humour qui est la sienne, comment prendre soin de cette belle mécanique et vivre mieux à tout âge. Bernard JURTH, kinésithérapeute-ostéopathe, est incontestablement le mieux placé pour en parler, entendu qu'il est, depuis plus de 35 ans, conférencier et enseignant en ostéopathie. Titulaire d'un Master 2 en Sciences de l'Education (AFO), il a rédigé (pendant le premier confinement) ce livre composé d'explications claires, d'exemples concrets et d'anecdotes savoureuses, « Vivre mieux à tout âge grâce à l'ostéopathie » pour le grand public, les professionnels de santé,

les étudiants et toutes personnes qui se posent des questions : « C'est quoi l'ostéopathie ? ».

Soigner - Expliquer - Transmettre : les trois piliers de sa vie d'ostéopathe. Bernard JURTH est un passionné. Dès le début de sa carrière de kinésithérapeute ostéopathe, il utilisait déjà son savoir-faire pour nos amis à quatre pattes : les chevaux et les chiens. Diva, Nouba (ses 2 labradors) et sa petite Tina (petite audacieuse et courageuse Yorkshire) peuvent largement en témoigner. Cependant, avec un emploi du temps bien rempli (entre les 2 cabinets et les cours qu'il prodigue aux futurs ostéopathes), il n'est pas concevable de débarquer avec son percheron ou son labrador au cabinet ! Merci de votre indulgence.

Bernard JURTH est connu et reconnu à Pfaffstätt. Il a grandi et a été scolarisé dans la commune de son enfance dont il garde de merveilleux souvenirs, par exemple, celui de chercher le lait à la ferme, son « Canala » à la main, accompagné de ses copains de quartier et leur « Canala ». A tel point qu'il a ouvert son premier cabinet de kinésithérapeute dans la commune dans les années 80 (à peine quelques décennies).



Son livre comporte deux parties : la première partie expose l'ostéopathie, thérapeutique manuelle fondée sur des manipulations osseuses ou musculaires. Cette technique est apparue au XIX<sup>e</sup> siècle aux Etats-Unis. Son fondateur, le Dr Andrew Taylor STILL, partait du principe que le bien-être du corps humain est lié au bon fonctionnement de son appareil locomoteur (squelette, articulations, muscles, tendons, nerfs). En effet, toutes les parties du corps étant reliées entre elles par l'intermédiaire des tissus organiques qui le composent, le corps constitue une unité fonctionnelle indissociable. Dès qu'une structure du corps

présente une perturbation dans son fonctionnement, cela influe sur le fonctionnement de structures situées à distance par le biais de ces corrélations tissulaires.

La seconde partie est un journal de voyage aux sources de l'ostéopathie, un *Road Movie*, à Kirksville dans le Missouri (Etats-Unis) sur un art médical manuel né à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle aux Etats-Unis. Le récit jubilatoire d'une plongée dans le Midwest américain d'un ostéopathe français, un pèlerinage, c'est un peu comme un match de championnat pour un footballeur, ou encore la foire de Munich en octobre pour un amateur de



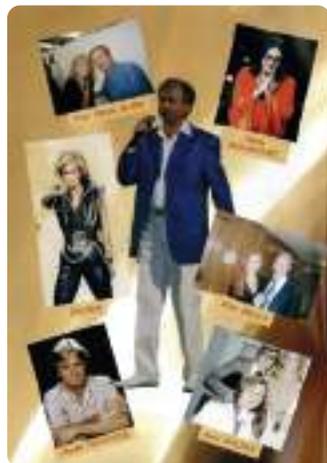
# Jean-Paul DAVID 50 ans de scène

bière. Bernard est également l'auteur de plus d'une dizaine de livres en dix ans dont : *Le bonjour d'Alphonse* (un policier thriller), *On ne jouit pas impunément des Arts et des Femmes* (autres nouvelles trépidantes dans des ambiances très marquées), *Les Graveurs de Mémoire* (un monde d'émotions, de mots, de noms, d'odeurs, de couleurs, de savoir et de rencontres), pour ne citer que ceux-là.

Bernard JURTH sera présent au salon du livre du 14 au 18 avril 2021 (sous réserve des restrictions sanitaires). Pour découvrir les bienfaits de l'ostéopathie, il vous suffit de vous procurer ce livre, ou encore mieux, vous le faire « offrir » ! Il est disponible dans toutes les librairies ou sur internet, au prix modique de 16€.

Avec tout le respect que je dois à Jean Pierre HORTOLAND, qui a préfacé le livre de Bernard, je souhaiterais humblement amender un nom commun à sa préface : Il est entendu que Bernard JURTH est à l'été de sa « life\* » ! À bon entendeur salut !

G.K.



Habitant Pfastatt depuis le 31 décembre 1964, Jean Paul Unger est devenu un chanteur dont la réputation a dépassé les frontières. C'est en 1965, qu'il est monté sur scène pour la première fois. Celle des Fêtes du Printemps à Altkirch où il s'accompagnait à la guitare qu'il grattait depuis son adolescence. Sous son nom d'artiste « Jean-Paul David », le succès est arrivé très vite. Ceci malgré une vague musicale qui submergeait alors la France et l'Europe avec des artistes d'outre-Atlantique. Jean Paul avait certes intégré dans son répertoire le roi du rock Elvis Presley ou Paul Anka avec

son tube « Diana ». Mais ses préférences allaient aussi vers de grands auteurs et leurs interprètes. En chantant jusqu'à nos jours les titres immortalisés par Nana Mouskouri, Milva et les compositeurs Mános Hadjidakis et Vangelis, il rend hommage à la musique grecque. Au point de fonder, en 1970, un groupe « Les Piréens » où il chantait en duo avec Maria-Elisa durant 30 années. Chacun fit son chemin par la suite et Jean-Paul David évolua vers d'autres musiques. Celles qui se sont rajoutées à la vague « yéyé », rocks sous toutes les formes et surtout le disco popularisé dans les discothèques auxquelles il doit son nom. Dalida, qui fut une des premières interprètes à l'intégrer dans ses tubes, a été et reste une des artistes préférées de Jean-Paul. Sa plus grande chance et son bonheur, grâce à sa rencontre avec l'imprésario Pierre Steger en 1971, a été de passer en première partie de ses concerts dans la région. Une première rencontre avec Dalida, et concert en vedette américaine, s'est déroulée sur la scène de ses débuts aux Fêtes du Printemps d'Altkirch. Sa notoriété étant maintenant bien assise, Jean-Paul a rencontré les artistes qu'il adorait et

qu'il interprétait sur les scènes européennes. Notamment dans des cabarets parisiens, grand pub de Londres et, grand souvenir, à Berlin où il a chanté avec Francis Collin's, orchestre à l'époque du maire de Pfastatt Francis Hillmeyer. Galas après galas, Jean-Paul David est resté fidèle à une musique qui a évolué. Après des années d'accompagnement avec orchestre, il s'est mis aux bandes musicales devenues quasi-obligatoires. Notamment sur les scènes allemandes comme celles des lieux de cure où Jean-Paul allie une belle voix avec un physique qui lui a valu d'être sollicité pour des défilés de mode en chanson. Il y est parfois accompagné de son compère, le Pfastattois André Dissler. Sans oublier de nombreux autres amis chanteurs comme Angelo, Daniel Pitot, Julie Avril, Fanny, Nelly ou Jasmine ainsi que des musiciens et techniciens comme Tony et Mario Tardi mais aussi des auteurs, comme Bernard Jurth qui a toujours trouvé dans ses paroles la sensibilité de Jean-Paul. Aujourd'hui, comme beaucoup d'artistes, ce dernier ronge son frein dans l'attente de remonter sur scène. Il travaille sur de nouvelles orchestrations,

prépare un nouveau répertoire qu'il peut interpréter en six langues et même l'hébreu et prend le temps de s'intéresser un peu plus à des artistes tels Jacques Brel, Charles Trenet, Jean Ferrat ou Isabelle Aubret. Le country et la pop aussi avec des airs que son public, qui va aujourd'hui de 30 à 70 ans et même plus jeune lui réclame, y compris Line Renaud qui l'a félicité pour l'enregistrement de sa chanson « Les torrents d'amour » qui figure sur le CD Voyage.

Le tout avec un regard vers un passé de plus de 50 ans de scène ou de vedette américaine, aujourd'hui c'est lui qui invite des artistes pour ses premières parties.

**Daniel SCHAEER**  
Adjoint au Maire au Patrimoine



\*vie



## TRAVAUX

# Travaux de voirie réalisés

### Cimetières

Les cimetières ont fait l'objet de travaux d'entretien et d'embellissement. Un agent du service des espaces verts a été chargé de l'entretien régulier, notamment le désherbage, le suivi et l'entretien général.

### Rue de l'Espérance

Le service de la voirie a réalisé des box de stockage de matériaux en béton (terre, graviers...). Un espace fleuri a été aménagé et des bancs ont été installés et repeints. Des poubelles supplémentaires ont été disposées et mieux réparties.

Des abattages et élagages d'arbres, devenus dangereux et encombrant les allées, ont été réalisés. Cette action est poursuivie au printemps.

### Rue de la Doller

Les zones de recueillement, au niveau des cavernes du cimetière du bas, ont été nettoyées et brossées par Jean Mathieu Kania, agent des espaces verts, à l'aide de produits biologiques et non toxiques. Les tas de terre et résidus de tontes ont été supprimés, un stockage dédié a été réalisé et la zone a été réen-

semencée. Une allée, stabilisée, en gravillons, a été réalisée pour permettre aux véhicules d'y accéder. Un petit aménagement paysager a été réalisé au niveau du nouveau jardin du souvenir, mis en service récemment. Des zones pavées pour le stockage des poubelles ont été réalisées et les entrées piétonnes du cimetière du bas ont également été pavées. Les bancs ont été repeints. Des plantations sont encore prévues, ainsi que d'autres travaux d'entretien pour 2021.

### Plantations d'arbres

Suite aux sécheresses de ces dernières années, de nombreux arbres d'ornement et d'alignement ont dépéri. Les premiers ont été remplacés cet automne, à divers endroits de la Commune (rue de Dornach, Richwiller, André Lichtlé...) et certains ont été plantés en prévision du renouvellement dans les parcs. De nouvelles plantations auront lieu d'ici l'automne, notamment rue de l'Étang et des Peupliers, afin de créer des zones ombragées le long de ces voies. Des essences locales et

résistantes à la sécheresse ont été choisies par Thierry Wunenburger, responsable du service des Espaces Verts, et plantées par les agents communaux.



Vincent, Dominique, Thierry





## VIE SCOLAIRE

# Conseil Municipal des Jeunes (C.M.J.)

Chères Pfastattoises,  
chers Pfastattois,

Le conseil municipal des jeunes de Pfastatt fait sa première apparition dans ce magazine, même s'il existe depuis plusieurs années.

Le CMJ comporte 29 membres âgés de 10 à 18 ans, élus pour un mandat de 3 ans renouvelable. Nous nous réunissons à la Mairie tous les mois afin de discuter de la vie de Pfastatt. Notre rôle est de contribuer aux actions de la commune, en donnant nos idées avec notre regard de jeunes. Nous sommes ainsi les porte-paroles des jeunes de Pfastatt.

Nous participons également à différentes manifestations communales ou à des actions caritatives.

Le CMJ est divisé en trois commissions :

• **Animation et communication** : nous y parlons de l'élaboration d'une tenue identifiable pour les membres du CMJ, de l'implantation du city-stade, de la création d'un logo CMJ ou, par exemple, de la rédaction de ce texte.

• **Entraide** : nous travaillons sur des actions pour les gens nécessiteux : téléthon, banque alimentaire, restos du cœur, collecte d'aliments pour les étudiants.

• **Environnement** : plusieurs projets sont en réflexion tels que la mise en place de panneaux d'information et de sécurité routière, le renforcement de la sécurité et du civisme aux abords des écoles ou de la propreté en ville, notamment grâce à la mise en place de panneaux de sensibilisation ou de poubelles.

À très bientôt sur les différentes manifestations ou actions communales...

Mathieu Gitta

### Un exemple d'action : la collecte pour les Restos du Cœur.

Les 05 et 06 mars, nous, Yanis D - Milhane - Ramzy - Kheira - Kiyane - Inès - Yanis K et Mouaad D, élus du Conseil Municipal des Jeunes, ont aidé les Restos du Cœur pour leur collecte au Super U de Pfastatt.

Nous étions présents de 8h à 14h pour collecter différentes denrées alimentaires et produits d'hygiène, nous avons ensuite trié et déposé dans des bacs suivant un codage.

Les clients ont été très cordiaux tout en nous félicitant pour notre participation à cette action.

Cette expérience a été très enrichissante pour nous tous.



# Les totems de l'école maternelle « La Clé des Champs »

Une drôle de tribu a pris place dans la nouvelle école maternelle « La Clé des Champs ». Trois magnifiques totems en forme de castor, de hibou et de renard ont élu domicile au cœur même de l'école.

À partir de l'idée de l'équipe d'architectes d'animer les vestiaires des enfants avec des totems représentant des animaux familiers, un concours auprès d'artistes est lancé, au printemps 2020, afin de créer trois sculptures en respectant les codes couleurs de l'école : le jaune, l'orange et le rouge.

Plusieurs propositions sont faites et c'est le projet d'un groupe de trois artistes, installés à Motoco, qui est retenu : David Mey le marqueteur, Iva Sintic la sculptrice et Simon Bubhalter le designer.

Ils nous proposent de réaliser un renard, un castor et un hibou, sculptés et recouverts de marqueterie. C'est un véritable travail d'équipe qui voit le jour à partir des croquis d'Iva. Simon a tout d'abord modélisé les animaux en 3D, puis les totems



Fabienne Zeller

ont été sculptés et recouverts de bois de placage par David. Avant l'installation des totems, les artistes sont intervenus dans les différentes classes pour expliquer leur travail au moyen d'un petit film d'animation sur la réalisation du hibou. Les enfants ont ensuite pu colorier des dessins créés à partir des maquettes, se familiariser avec la vie de ces trois animaux dans leur milieu naturel, mais surtout choisir leurs prénoms. Ce sera « Victor » le castor, Léonard » le renard et « Zibou » le hibou. Chaque classe a reçu des puzzles en bois, copies en 2D de ces trois animaux. Après ces premières belles émotions, ils ont pu voir apparaître les totems réalisés, bien placés

au-dessus de leurs vestiaires et cachés jusque-là par des toiles les recouvrant. Le résultat, après plusieurs mois de travail, est magnifique, il ravit les enfants et le personnel de l'école et correspond parfaitement au projet, surpassant même nos attentes.

Malheureusement, pour l'installation de ces décors, une cérémonie ouverte au public n'a pu avoir lieu, pandémie oblige.... L'essentiel est atteint : les enfants peuvent profiter pleinement de leurs nouveaux amis.

Fabienne Zeller  
1<sup>re</sup> Adjointe au Maire





## ENVIRONNEMENT

# Les jardins familiaux Schoff

## la terre comme lien social

**L**es jardins ouvriers sont des espaces créés en 1927 entre les champs de la ferme de Pfastatt.

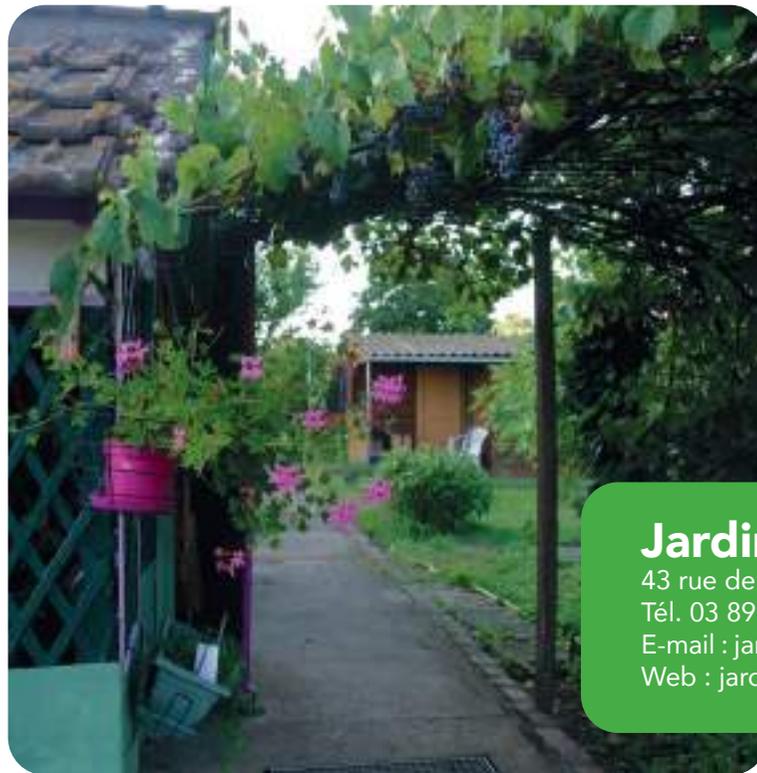
Ce sont de curieux jardins divisés en parcelles, où l'ouvrier, après une dure journée de labeur, se transformait en jardinier et faisait pousser sa nourriture. Cela permet un retour symbolique à la terre pour regarder, écouter, goûter, toucher, c'est-à-dire faire soi-même.

Dépositaires de cette mémoire ouvrière, « les jardins familiaux Schoff » partagés se déclinent tout en nuances : nuances des origines sociales, des pratiques jardinières. Chaque jardin a son histoire, sa raison d'être : jardin de curé, potager prolifique, jardin du pourtour méditerranéen, jardin refuge, de loisirs ou de détente.

C'est un espace de partage des savoirs, d'initiation des débutants. On aide, on échange des semences, des plants, des idées. Les surplus de récoltes sont donnés aux voisins, aux amis et permettent le maintien du lien social.

N'étant ni propriétaires, ni locataires, les liens qui nous unissent grâce à notre petit bout de terre, sont très forts, particulièrement pendant cette année compliquée et difficile.

Qu'à cela ne tienne, nous nous projetons tous dans les saisons à venir, rêvant de jardins extraordinaires et du retour tant espéré à la liberté !



### JOUR DE CONFINEMENT AUX JARDINS SCHOFF

#### Pendant le confinement...

Il est 6h00.

Le soleil frôle la frondaison des arbres qui s'agitent.

Les rues sont désertes, les trottoirs vides, pas un bruit si ce n'est le pépiement des oiseaux...

Une heure par jour, une heure souhaitée, pensée, réfléchie, une heure consacrée à mon jardin au milieu d'autres jardins abandonnés et, pour cause, la COVID 19 s'est invitée...

Dépêchons-nous : les tulipes ouvrent leurs corolles, bien seulettes, le pissenlit reste en plan.

Personne pour les admirer, personne pour le cueillir...

Où sont passés les jardiniers ?

Ceux qui bêchent, binent, ratissent, sèment, arrosent ?

Je me dépêche ! Vite, une petite plate-bande nettoyée dans une terre sèche, en silence.

L'heure tourne. Il est 7h00. Je suis de retour chez moi. Les voisins me saluent derrière leurs fenêtres.

Combien de malades aujourd'hui ? Combien de décès ? Combien de gens en souffrance ?

Demain je retournerai dans mon jardin. Le printemps est là, il n'y a qu'à espérer...

### Jardins familiaux Schoff

43 rue de la Liberté - 68120Pfastatt

Tél. 03 89 57 11 60

E-mail : [jardins.schoff@gmail.com](mailto:jardins.schoff@gmail.com) / [jardins.schoff.pfastatt@laposte.net](mailto:jardins.schoff.pfastatt@laposte.net)

Web : [jardinschoffpfastatt.fr](http://jardinschoffpfastatt.fr) / [Facebook](#) Jardins schoff pfastatt



# Économies d'énergie et réduction des gaz à effet de serre



La loi relative à la transition énergétique pour la croissance verte, publiée au Journal Officiel du 18 août 2015 et accompagnée de plans d'action, vise à permettre à la France de contribuer plus efficacement à la lutte contre le dérèglement climatique et à la préservation de l'environnement ainsi qu'à renforcer son indépendance énergétique, tout en offrant à ses entreprises et ses citoyens l'accès à l'énergie à un coût compétitif.

Pour donner un cadre à ses actions, la loi fixe des objectifs à moyen et long terme. Il s'agit de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 40 % entre 1990 et 2030 et diviser par quatre les émissions de gaz à effet de serre entre 1990 et 2050. La consommation énergétique finale devra être réduite de 50 % en 2050 par rapport à la référence 2012 en visant un objectif intermédiaire de 20 % en 2030. Concernant les énergies fossiles, l'Etat vise une réduction de 30 % en 2030, toujours par rapport à la référence 2012.

Pour réussir ce pari, il faut évidemment l'adhésion de toutes les forces vives du pays et le concours indispensable des citoyens. Il faudra changer les habitudes de consommation et trouver des ressources énergétiques différentes pour combler le manque. Ainsi, la part des énergies renouvelables représente 23 % de la consommation finale brute d'énergie en 2020 et devra être de 32 % en 2030. La part du nucléaire dans la production d'électricité représentera 50 % de la consommation à l'horizon 2025.

Un des axes de travail concerne l'éclairage public. Sur notre ban communal, nous dénombrons environ 1300 candélabres. Chaque année, un programme de rénovation des mâts et des luminaires est élaboré. C'est l'occasion de bénéficier des progrès technologiques pour remplacer les anciens luminaires par des LED qui permettent, d'une part, une économie d'énergie d'environ 60% et, d'autre part, une réduction des inter-

ventions des employés communaux grâce à leur durée de vie plus élevée. Parallèlement, cela représente une économie financière.

Nos efforts, depuis 2015, ont été porteurs puisque la rénovation de l'éclairage public aura permis une réduction annuelle de la consommation de 11,5 tonnes équivalent CO<sup>2</sup>.

Pour 2021, le programme prévisionnel est d'ores et déjà établi, avec des interventions rue des Vosges, rue du Textile, rue Schoff, rue Lacaque, rue du Sanatorium, rue des Peupliers et rue des Près du Moulin. Ces travaux sont éligibles à un dispositif d'aide, mis en place par le ministère de la transition écologique et de la solidarité.





# Élimination des déchets à risques

Les déchets d'activités de soins à risques infectieux (DASRI), tels que les objets piquants et coupants des particuliers en automédication ne doivent être ni mélangés ni jetés avec les ordures ménagères ou les déchets recyclables.

Vous devez utiliser un conditionnement spécifique. **La distribution gratuite de mini-collecteurs est assurée par votre pharmacien. Les boîtes pleines doivent être apportées dans une pharmacie « point de collecte ».**

Ces boîtes sont ensuite collectées et détruites avec leur contenu.

# Réglementation de l'entretien et du broyage des haies

Par arrêté préfectoral du 7 mai 2012, toujours en vigueur, nous vous rappelons **l'interdiction faite de tailler et détruire les haies entre le 15 mars et le 31 juillet.**

Il s'agit de préserver les sites de reproduction, de nourrissage et de refuge pour de très nombreuses espèces d'animaux. Les haies représentent un petit écosystème en soi. Dès la fin de l'hiver, elles sont colonisées par un cortège d'oiseaux qui y construisent leurs nids.

Cet arrêté rappelle également l'interdiction définitive d'utilisation de désherbants chimiques.



# VIE ÉCONOMIQUE Le Toqué



« La cuisine est un partage, un partage d'émotions, de saveurs et de goûts », tel est l'adage que l'on peut attribuer à la qualité de la cuisine « maison » que préparent Manu et Léa, depuis plus d'un an, au 15, rue de l'Étang.

Le nom de la rue est certainement une révélation puisque, le jour de notre rencontre, Léa et Manu mijotaient un hachis parmentier de poisson et, pour cause, vendredi est le jour du poisson !

Au premier étage d'un ancien immeuble, construit par l'industrie textile Schaeffer pour ses employés, la modernité de l'appartement contraste avec le passé reluisant de cette belle industrie d'impression de teinturerie et de blanchissement.

La cuisine est ultra moderne, équipée d'un piano de cuisson, à la hauteur des compétences de nos cuisiniers : raffinée, fonctionnelle et

moderne. Une organisation millimétrée comme un métronome !

La petite entreprise de Manu et Léa ne connaît pas la crise. Du mardi au vendredi, ils concoctent un menu entrée - plat - dessert, au prix de 12 €, avec des produits frais achetés localement. Il n'y a pas de compromis, nos deux chefs sont insatiables, la qualité est une priorité absolue.

Pendant la belle saison, les légumes sont cultivés dans le jardin potager du papa de Manu. Un autre atout : aucun gaspillage. Les quantités sont calculées au plus près afin de respecter la charte « anti gaspi », nonobstant le fait que la quantité est au rendez-vous. Chaque semaine, Manu et Léa élaborent les menus de la semaine. Il est clair que le planning est bien séquencé, car le même menu ne sera jamais proposé pendant 3 mois.

Les week-ends, la carte propose poulet et petites pommes de terre au prix de 10€ et un service traiteur à emporter (ou directement cuisiné chez vous) pour vos repas de famille, tels que mariages, communions, etc. Dès que la situation sanitaire le permettra, nos cuisiniers traiteurs vous proposeront des menus spécifiques jusqu'à 50 personnes.

Vous l'aurez compris, en bon motard, Manu manie les ustensiles de cuisine comme une moto. Il est loin d'être novice : grâce à une expérience de plus de 20 ans devant les fourneaux de grands restaurants et à sa « Nona » qui lui a fait découvrir la cuisine méditerranéenne, il baigne dans la cuisine depuis sa plus tendre enfance. Aujourd'hui, il forme un parfait duo avec Léa qui, après avoir effectué ses stages chez son mentor, a obtenu son BAC dans la prestigieuse Ecole Hôtelière de Guebwiller.

Léa et Manu ne sont certainement pas timbrés mais bien « TOQUÉS », ils sauront vous faire passer un agréable moment à table, autour d'un repas qui saura raviver vos papilles !

**Contacteur :**  
**Traiteur le TOQUÉ**  
15 rue de l'Étang à Pfstatt  
06 10 99 18 55  
Le-toque@hotmail.com  
et sur Facebook

Réservation obligatoire la veille avant 13 h (afin d'éviter le gaspillage)

# Tribunes



Chères  
Pfastattoises,  
Chers  
Pfastattois,

Cette tribune reflète l'expression de la pensée politique des groupes en présence dans votre conseil municipal. C'est évidemment l'occasion de porter le fer avec l'équipe majoritaire. Porter le fer équivalait souvent à vous faire des promesses qui n'engagent que ceux qui les écoutent et que les élus minoritaires n'auront pas à tenir ! Vous avez pu lire dans ces « expressions » que notre commune a un « très grand retard ! » Que « ce dernier mandat pour l'exécutif ... clôturera une politique de 30 ans ainsi que les quelques projets et affaires courantes...et que Pfastatt est restée figée dans un passé glorieux ». Pour la gauche de l'hémicycle, « la commune doit manifester plus d'ambitions ». C'est là une violente critique vu par une lorgnette très étroite. Tout d'abord, c'est déjà préjuger, pour certains, de la victoire aux élections municipales qui n'auront lieu qu'en 2026 ! Il est bien tôt pour faire campagne, ne vaut-il pas mieux s'impliquer dans les dossiers actuels ? Comparer une commune à une autre est totalement utopique. Tout d'abord, il n'y a pas égalité de traitement en matière de finances, soit par la dotation de l'Etat, soit par les taux d'imposition. Ne voir que ce qui est en surface ne revient pas à traiter le fond. Or, gérer une collectivité est faire preuve de sagesse, de prudence, mais aussi d'audace. On

doit à l'équipe « vieillissante » la réalisation de la salle spécialisée en gymnastique rythmique, la prise en main de la catastrophique fin de l'usine textile, le remplacement de deux carrefours à feu de signalisation par des ronds-points, le maintien et l'agrandissement de l'hôpital qui était voué à disparaître, la création de la Police municipale, la création de la Maison des Associations, la restructuration de la salle polyvalente, le développement du Centre Socioculturel « La Bobine », l'agrandissement de la Ludothèque, la création de la restauration scolaire, la mise en place de la ferme du Château avec son circuit court en matière d'alimentation, la préservation du coteau de Pfastatt par la plantation d'un verger de 1700 arbres, la protection de la forêt du Nonnenbruch, la vidéosurveillance qui se met en place, la construction d'une nouvelle école et d'un périscolaire, porter le lourd fardeau des galeries souterraines qui engloutissent une partie des finances communales...et bien d'autres sujets plus invisibles, comme la qualité du réseau d'eau et d'assainissement. Le groupe majoritaire poursuivra son engagement pour la réussite de Pfastatt, en restant à votre écoute !

Groupe majoritaire  
*« Avec le Cœur et la Raison »*



Chères  
Pfastattoises,  
Chers  
Pfastattois,

Ces derniers mois ont été consacrés au débat et à l'échange au sujet de plusieurs projets majeurs pour notre collectivité.

Notre Groupe « Pfastatt, Décidons Ensemble » travaille depuis bientôt un an, au sein des différentes commissions, à la construction d'un projet commun en bonne intelligence et concertation avec l'exécutif. Lors du Conseil Municipal du 25 février 2021, s'est tenu le Débat d'Orientation Budgétaire de notre commune.

Nous sommes intervenus afin de soutenir et porter plusieurs projets qui répondent de manière pertinente aux attentes des Pfastattois. Des projets que nous portons en coopération avec l'ensemble des membres du Conseil Municipal une ambition collective, consensuelle et d'avenir.

Parmi eux, un parking verra le jour au centre-ville, situé rue de Richwiller en face de la boulangerie Mathilde et Alex, projet défendu dans notre programme et qui de fait, parce qu'il était sérieux et réalisable, est porté aujourd'hui conjointement par nos deux groupes. Dans cette même

dynamique, la municipalité procédera au rachat de deux maisons situées rue des Samaritains et rue Haeffely en vue de réaménager cet espace en places de stationnement.

Lors de mon intervention au Conseil Municipal, j'ai soutenu avec l'ensemble de mon groupe ces deux projets qui permettront une meilleure accessibilité et praticité de notre centre-ville : l'attractivité commerciale et artisanale sont essentielles pour faire vivre nos commerces de proximité. Ce sont des occasions qu'il faut savoir « saisir au bond » et qui ne se représenteront pas. Dans la ligne de notre engagement, nous avons à cœur de nous positionner dans une démarche de co-construction avec la participation de l'ensemble de nos concitoyens. Nous poursuivrons cette continuité à travailler avec toutes les énergies positives, à porter un projet commun et fédérateur avec respect à l'égard des opinions différentes, car seul l'intérêt général prévaut. Se réunir est un début. Rester ensemble est un progrès. Travailler ensemble est la réussite. - Henri FORD

Chers habitants, prenez soin de vous. Chaleureusement,

Le Groupe  
**« Pfastatt Décidons Ensemble »**

**CITOYENNES,  
CITOYENS  
ENGAGÉ(E)S  
POUR PFASTATT**

## Un budget sans ambitions

Le dernier Conseil municipal nous a montré une nouvelle fois qu'il y a souvent loin des paroles aux actes : les deux autres groupes ont défendu d'une même voix les projets de la majorité, se félicitant mutuellement de la multiplication de coûteux parkings, seul horizon pour Pfastatt.

Nous avons proposé pour notre part d'autres orientations budgétaires pour préparer l'avenir et rompre avec le « tout voiture », en demandant des aménagements pour favoriser et sécuriser les mobilités douces, développer les transports en commun. La salle culturelle est ce mandat encore sacrifiée. Il n'y a aucun projet ambitieux, même à échéance de 3 ans, malgré l'arrivée à terme de nombreux prêts.

Nous souhaitons une belle retraite à M. Koenig.

*Citoyennes, citoyens  
engagé.e.s pour Pfastatt.*

Ces pages sont consacrées à l'expression des trois groupes en présence au conseil municipal. Il s'agit d'une tribune libre, et chaque groupe est pleinement responsable de ses propos et opinions. Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.



# ÉTAT CIVIL

## Naissances

### SEPTEMBRE 2020

- 12/09** ATTINA Delio, Leonardo (M)
- 15/09** CHARPIOT Alessio (M)

### OCTOBRE 2020

- 28/10** BOUAZAMA Tasnime (F)

### NOVEMBRE 2020

- 28/11** HERMASSI Noé (M)
- 29/11** AMRAOU Ikram (F)
- 30/11** BULMUS Hamza (M)

### DECEMBRE 2020

- 12/12** DIEMUNSCH Eden, Soen, Jacques (M)
- 24/12** AYDOGAN Melih (M)
- 29/12** TRITSCH Adaline (F)
- 29/12** WAFIK Kathlyn, Rubis (F)
- 29/12** DEJEAN de la BATIE Solène, Marie (F)

### JANVIER 2021

- 13/01** ÖRGÜT Emir, Ömer (M)

### FEVRIER 2021

- 19/02** FRESSE Rym, Liliane, Maria (F)

## Mariages

### JANVIER 2021

- 22/01** PEYRONNET Clément & BOETSCH Aurélie

### FEVRIER 2021

- 12/02** ODYK Ricky & BOUCHOUIT Samia
- 26/02** ESCHKE Jérôme & TARDY Eva

## Noces d'or

### DÉCEMBRE 2020

- 14/12** NGUYEN-HUU-NHON Clément & LE-THI Lien

## Noces de diamant

### DÉCEMBRE 2020

- 14/12** CAMPITELLI Vincenzo & DOPLER Jacqueline

## Jubilaires

### SEPTEMBRE 2020

- 24/09** CAMPITELLI Jacqueline née DOPLER 80 ans

### OCTOBRE 2020

- 02/10** LEICHT Edouard 80 ans
- 06/10** HOFFMANN Claude 85 ans
- 06/10** KARRER Christiane 85 ans
- 07/10** WUNENBURGER René 85 ans
- 13/10** GRUNENWALD Marthe née KELLER 85 ans
- 15/10** DVORATCHEK Marie née GRANGLADEN 90 ans
- 16/10** MINATEL Jacqueline née ROSER 85 ans
- 20/10** RAMBOUR Claude 80 ans

### NOVEMBRE 2020

- 03/11** ERHART Michel 80 ans
- 12/11** HARTMANN Jean-Paul 85 ans
- 16/11** MASCHOWSKY Robert 80 ans
- 21/11** FREYBURGER Jeanine née REITZEL 90 ans
- 22/11** SCHEERER Charles 85 ans

### DÉCEMBRE 2020

- 01/12** EIDENSCHENCK Marie née BURGUNDER 80 ans
- 01/12** PACE Giacomo 80 ans
- 03/12** KOHLER Hélène née MILFORT 85 ans
- 06/12** ROCH Claire née BOCKSTAHL 90 ans
- 09/12** SCHIRMANN Jean 80 ans
- 11/12** BURGHARDT Paulette née BAEUMLIN 85 ans
- 29/12** ROSSIN Robert 80 ans

### JANVIER 2021

- 12/01** SCHLUPP Robert 80 ans
- 28/01** BACH Jean 80 ans
- 31/01** SPOELDERS Marcelle 90 ans

### FÉVRIER 2021

- 01/02** GALMICHE née BOLL Liliane 85 ans
- 02/02** SCHWALD née BADER Yvonne 90 ans
- 08/02** WIOLAND née ROOS Germaine 85 ans
- 08/02** BOETSCH née PETER Nicole 85 ans
- 12/02** VALDIVIA née SCHEIBEL Marie 85 ans
- 17/02** HARTMANN née KOHLER Isabelle 85 ans
- 20/02** BORNERT née ULMANN Monique 80 ans

### MARS 2021

- 02/03** BUOB née MIESCH Nicolle 85 ans
- 15/03** ZAESSINGER Robert 80 ans

## Décès

### SEPTEMBRE 2020

- 22/09** KROLL Thaddée 87 ans

### OCTOBRE 2020

- 03/10** RUST née GERBER Irène, Marie 94 ans
- 17/10** MICLO Jean-Pierre 72 ans
- 19/10** FRICKER née LOCATELLI Louise, Adeline, Anna 83 ans
- 21/10** SCHULLER Gilbert 66 ans

### NOVEMBRE 2020

- 10/11** PFLIEGER née HAAS Marie, Madeleine 91 ans
- 12/11** SCHONECKER André, Jean-Claude 79 ans
- 13/11** GOETZMANN née HERZOG Claude, Charlotte 87 ans
- 16/11** GERARD Heinz, Eric 79 ans
- 18/11** ZIEGLER Jean, Jacques, Robert 83 ans
- 20/11** CHARNAY Francisque, Jean, Fernand 79 ans
- 23/11** DURANTE née CAILLET-BOIS Christiane, Thérèse, Carmen 73 ans

### DÉCEMBRE 2020

- 03/12** BOULGHOBRA Abdallah 73 ans
- 04/12** DOMENIGHINI née TOURNOIS Jeanne, Josephine 91 ans
- 05/12** LACROIX née BOFFY Josette, Yvonne, Colette 80 ans
- 06/12** BECK née WEBER Marie, Antoinette 90 ans
- 08/12** KLING née BIHRY Odile, Maria 89 ans
- 11/12** MARTIN née BARNAUD Marcelle, Lazarine 93 ans
- 16/12** SCHLIENGER Joseph, Raymond 90 ans
- 18/12** DIETRICH Jean, Pierre, Joseph 86 ans
- 19/12** DE GAETANI Niceta, Luciano 92 ans
- 20/12** EVRARD Germaine 98 ans
- 20/12** BUSCH Maria, Bernadette 82 ans
- 26/12** FOURNIER née MULLER Wilsonnette 102 ans
- 28/12** BOEGLIN André, Joseph 90 ans
- 28/12** KUHN née SUTTER Marguerite, Marthe 96 ans

### JANVIER 2021 :

- 01/01** HIGELIN née JUNKER Fernande, Anna 94 ans
- 02/01** BIN Buth 76 ans
- 02/01** KAEUFELER née GRIENENBERGER Marie, Louise 78 ans
- 07/01** VIARD Jacques, Emile 83 ans
- 08/01** LANDMANN née VELATI Valérie, Mariette, Alice 96 ans
- 14/01** EBER Robert, Marcel 82 ans
- 16/01** GLASSER née WEINGARTNER Paulette, Marie, Louise, Henriette 71 ans
- 17/01** HABY née BÉDO Lucie, Eugénie, Berthe 92 ans
- 21/01** BAGATIN Richard 72 ans
- 21/01** CYWIE née GUBER Suzanne 96 ans
- 22/01** VETTORI Yves, Gaston 61 ans
- 22/01** FRANTZ née CLADÉ Juliette, Irma 95 ans

- 23/01** SENGER née BURKLE Anneliese, Béatrice 93 ans
- 28/01** KLAUER Jean 96 ans
- 28/01** SCHULTZ Yves, Théo, Henri 85 ans
- 31/01** BLIND née PETER Marie, Georgette 96 ans

### FEVRIER 2021

- 03/02** LANG Bernard, Henri, Camille 61 ans
- 03/02** AUBRY Jean-Pierre, Fernand 84 ans
- 11/02** LIGIER née ANSEL Marie, Thérèse 94 ans
- 11/02** CYFERKOWSKI née DEBKA Sophie 85 ans
- 15/02** MATHIEU née MEYER Agnès, Cécile, Rosemonde 81 ans
- 23/02** GENSBITTEL née HEGY Claire, Marie, Antoinette 95 ans
- 24/02** ZIMMERMANN née KOCH Marie, Hélène 77 ans
- 27/02** HAGENBACH née DOMINGER Lydia, Marie 92 ans

### MARS 2021

- 01/03** BRINGART née BRÉANT Simonne, Jeanne 99 ans

# Agenda

## Commémoration du 8 mai 1945

Afin de respecter les règles sanitaires imposées par le Gouvernement et la Préfecture du Haut Rhin, les commémorations du samedi 8 Mai à 11 heures au Monument aux Morts de la commune auront lieu en comité restreint.

## Ramassages de déchets

**Dimanche 09 mai 2021 à 10h**

**Lieu de RDV :** rue du Bosquet (rue qui mène au Home du pêcheur, 68120 Pfastatt).

Inscriptions via **In Terre Agir**, par mail [interreagir@gmail.com](mailto:interreagir@gmail.com) ou par téléphone : **06 99 38 94 91 / 06 25 63 05 18**

## Donneurs de sang



Prochaines collectes à la Maison des Associations, **de 15h30 à 19 h, aux dates suivantes :**  
23 juin – 8 septembre  
3 novembre

## Musique Espérance de Pfastatt

La reprise des cours de musique aura lieu **à partir du 8 mars 2021**  
Téléphone **07 70 65 42 34**

## Numéros et liens utiles

**SAMU - 15**

**Police secours - 17**

**Pompiers - 18**

**Numéro d'urgence européen - 112**

**Police municipale - 03 89 53 80 00**

**SOS Médecin - 03 89 56 15 15**

**Centre anti-poison - 03 88 37 37 37**

**Sécurité sociale - 0811 70 36 46**

**Dépannage**

• Electricité - **09 72 67 50 68**

• Gaz - **0800 47 33 33**

• Assainissement - **09 77 40 84 08** (de 7h00 à 21h00)  
et **09 77 40 11 24** hors horaire de journée

**Centre hospitalier de Pfastatt - 03 89 52 11 11**  
(en journée)

**Centre hospitalier de Mulhouse**

• Urgences - **03 89 64 64 64**

• Urgences pédiatriques - **03 89 64 68 87**

**Clinique Diaconat Fonderie**

• Urgences générales - **03 89 36 75 34**

• Urgences obstétricales - **03 89 36 75 20**

• Urgences cardiologiques - **03 89 36 76 71**

**Clinique Diaconat Roosevelt**

• SOS Mains - **03 89 32 55 07**

**Urgence Chirurgien / Dentiste - 15**

**Pharmacie de garde** - Indiquée sur la porte de toutes les pharmacies ou sur le site : [pharma68.fr/gardes.php](http://pharma68.fr/gardes.php)

**Vétérinaire de garde - 03 89 44 31 02** (du samedi 12h au lundi 8h)

**Service public**

Le site officiel de l'administration française pour les particuliers, les professionnels et les associations.  
[service-public.fr](http://service-public.fr)

**La préfecture du Haut-Rhin**

Les services de l'État dans le Haut-Rhin  
[haut-rhin.gouv.fr](http://haut-rhin.gouv.fr)

**Mulhouse Alsace Agglomération - m2A**  
[mulhouse-alsace.fr](http://mulhouse-alsace.fr)

**Soléa Transports en commun de l'agglomération mulhousienne**  
[solea.info](http://solea.info)

**La Poste**  
Poste et colis  
[tarifs-postaux.fr](http://tarifs-postaux.fr)

**Sécurité routière**  
[securite-routiere.gouv.fr](http://securite-routiere.gouv.fr)

**Site du permis de conduire de l'État :**  
[permisdeconduire.ants.gouv.fr](http://permisdeconduire.ants.gouv.fr)

**ENEDIS**  
[enedis.fr](http://enedis.fr)

Information sur les compteurs Linky  
[selectra.info/energie/guides/compteurs/linky](http://selectra.info/energie/guides/compteurs/linky)

Les agences de proximité  
[agence-energie.com/annuaire](http://agence-energie.com/annuaire)

La dernière liste des fournisseurs d'électricité mise à jour au 1<sup>er</sup> Mars 2019 :  
[fournisseur-energie.com/liste-fournisseurs-electricite](http://fournisseur-energie.com/liste-fournisseurs-electricite)

# Pfast à toi!

Le magazine de nos histoires communes !



Les jardins familiaux



18 rue de la Mairie  
68120 - PFASTATT

Tél. : 03 89 52 46 10

Rappel : téléchargez **gratuitement**  
l'application **PanneauPocket**



[pfastatt.fr](http://pfastatt.fr)